

NBB News us



AUSGABE 224 01/2011

Neus us Bichelsee-Balterswil



Metzgerei Peter

Spar-Hit im Januar

- 1 kg Gehacktes, mager
- 1 kg Pouletbrüstli, CH/frifag
- 1 kg Schweinsplätzli, Stotzen
- 1 kg Schweinsgeschnetzeltes
- 1 kg Fleischkäse, zum Backen

Fr. 104.- (Vacuum pro Sack Fr. -.50)

Dorfmetzgerei - Partyservice

David Peter
Hauptstrasse 33
Balterswil
Telefon 071 971 17 54
Fax 071 971 40 67

typodruck bosshart ag

gestaltet, setzt und druckt für Sie

Offsetdruck

Digitaldruck

Folienprägdruck

Siebdruck-Service

Gestaltungskonzepte

Grafik

Illustrationen

Wittenwilerstrasse 6

CH-8355 Aadorf

www.typodruck.ch

Telefon 052 365 12 07

Telefax 052 365 12 18

typodruck@bluewin.ch

Bahnhofstrasse 22a
8360 Eschlikon
071 971 16 16

Unterdorf 3
8363 Bichelsee
071 971 36 15

bingesserhuber.ch



bingesser huber elektro ag



BICHELSEE-BALTERSWIL

Offizielles Informationsorgan der Gemeinde Bichelsee-Balterswil

Redaktionsschluss

Ist jeweils der erste Freitag eines jeden Monats.

Redaktionsschluss für die Ausgabe Nr. 225, 02/11 ist am Freitag, 07.01.2011.

Die NBB erscheint monatlich, die nächste Ausgabe erhalten Sie am 10.02.2011.

Impressum

Redaktion & Produktion: Beat Imhof
Daniel Germann
Druck: Druckerei Sirmach AG
Auflage: 1400 Ex.
Adresse: Beat Imhof
Zielwies

8362 Balterswil
Fon 071 971 26 16
Fax 071 970 08 39
n-b-b@bluewin.ch

www.bichelsee-balterswil.ch
Abo: A-Post Schweiz Fr. 40.-

Verantwortlich für den Inhalt dieser NBB in Text und Bild ist die Redaktion.

Inserate

Grösse: **Preise:**
1/8 Seite 67x46mm Fr. 40.-
1/4 Seite 67x96mm Fr. 60.-
1/4 Seite 138x46mm Fr. 60.-
1/3 Seite 138x63mm Fr. 75.-
1/2 Seite 138x96mm Fr. 110.-
1 Seite 138x197mm Fr. 200.-

Mengenrabatte 3x 10%
6x 15%
10x 20%

Titelbild

Elsa Iseli (85) sorgte mit ihrem frei vorgebrachten und selber verfassten Gedicht für grosses Gelächter am Jubilarennachmittag.

Inhaltsverzeichnis



04 **Gratulationen**



05 **Aktuelles**

05 Wahlen Gemeinderat 2011

11 **Politische Gemeinde**

11 Wahlen Gemeinderat 2011

13 Neue Gemeindebroschüre

15 Inserat Verwaltungsangestellte

16 Feuerwehr

14 **Amtliches**

14 Zivilstandsnachrichten

14 Amtsblatt

19 **Schule**

19 Freifach «Wald»

22 Weihnachtsveranstaltungen

19 Advent in den Kindergärten

27 **Kirchgemeinden**

33 **Gewerbe / Arbeitswelt**

39 **Vereine**

47 **Rückspiegel**

64 **Vorschau / Veranstaltungen**

66 **zum Andenken**

67 **Gartenhaag**

68 **Termine**





Wir gratulieren herzlich ...

- zum 96. Geburtstag
Helena Köchli-Oklé
am 01.01.2011
Alterszentrum Aaheim, Aadorf
- zum 85. Geburtstag
Julia Knecht-Geisser
am 01.01.2011
Itaslenstr. 4, Balterswil
- zum 85. Geburtstag
Hedwig Wyss-Büchler
am 09.01.2011
Auenstr. 2, Bichelsee
- zum 85. Geburtstag
Johann Koller
am 12.01.2011
Unterdorf 6, Bichelsee
- zum 94. Geburtstag
Alois Baumberger
am 14.01.2011
Hauptstr. 17, Balterswil
- zum 91. Geburtstag
Franz Schwager
am 14.01.2011
Grünaustr. 4, Balterswil
- zum 80. Geburtstag
Edith Schmid-Racine
am 15.01.2011
Lohstr. 28, Balterswil
- zum 85. Geburtstag
Albert Frehner
am 27.01.2011
Waldsiedlung 2, Balterswil
- zum 80. Geburtstag
Ernst Jossi
am 14.01.2011
Zielwies, Balterswil

Den Jubilarinnen und Jubilaren wünschen wir alles Gute und viel Gfreuts im neuen Lebensjahr.



Weihnachtsdrillinge

FOTO: MIRIAM HUG

Gemeinderatswahlen vom 13. Februar 2011 7 KandidatInnen für 6 Sitze



Stimmbürgerinnen und Stimmbürger sind am 13. Februar aufgerufen, die neue Zusammensetzung des Gemeinderates ab 1. Juni 2011 zu wählen.

Für die sechs Sitze stellen sich sieben KandidatInnen zu Verfügung – eine Auswahl ist also möglich. Nebst vier neuen KandidatInnen stellen sich die bisherigen Cindy Finsterwald, Peter Lütolf und Max Zumbühl für eine Weiterarbeit in der Behörde der Politischen Gemeinde Bichelsee-Balterswil zu Verfügung. Bis zum offiziellen Eingabetermin haben sich drei Männer und eine Frau für eine erstmalige Kandidatur für den Gemeinderat angemeldet. Es sind dies Brigitte Faor-Vincenz, Roger Schneider, Daniel Amrhein und Ferruccio Kellenberger. Zusätzliche KandidatInnen können sich theoretisch bis zum Wahltag aufstellen lassen.

Nach sechs Jahren als Gemeinderat und

zwei Jahren als Gemeindeammann stellt sich Beat Weibel zur ersten Gesamterneuerungswahl in seiner neuen Funktion als Gemeindeoberhaupt.

Um diese Personen näher kennen zu lernen veranstalten die Ortsparteien von Bichelsee-Balterswil am Montag, 17. Januar 2011 um 20 Uhr im Rest. Landhaus in Bichelsee eine öffentliche Podiumsveranstaltung.

Die oben genannten Kandidaten und Kandidatin werden sich persönlich vorstellen und Ihre Fragen beantworten.

Benützen Sie diese Gelegenheit, um sich ein Bild für Ihre persönliche Wahl zu machen.

CVP, FDP und SVP der Politischen Gemeinde Bichelsee-Balterswil (und sicher auch die KandidatInnen) freuen sich auf einen Grossaufmarsch.

Wer schaut ab 1. Juni aus dem Fenster des Sitzungszimmers im Gemeindehaus an der Bichelseer Auenstrasse?

Sicher nicht mehr dabei sein werden die bisherigen Heinz Müller, Andreas Schär und Susanne Faust.



Das Interview



Was erwartet uns, wenn wir uns bei der Wahl in den Gemeinderat für die eine oder den anderen der neuen KandidatInnen entscheiden?

NBB Redaktor Daniel Ger-
mann wollte es genau wissen und war mit spitzer Tastatur unterwegs. Den KandidatInnen danken wir für die offenen Antworten.



So könnten sich alle KandidatInnen ein Raucherstübli für den Winter vorstellen.

Wie würden Sie die geerbten 2,5 Millionen sinnvoll verwenden?

Sie bekommen ein Ressort zugeteilt. Welches möchten Sie am liebsten?

Welche Ideen / Massnahmen zu weiteren Energiegewinnung in der Gemeinde würden Sie vorschlagen oder fördern?

Wenn die vorhandenen Bauzonen verbraucht sind, was würden Sie machen?

Falls Einzonen, wie viele Quadratmeter?

Die geschnitzten Holzbretter bei Ehrungen sind kommen in die Jahre, was für ein Geschenk würden Sie vorschlagen?

Ist eine mobile Seilbahn-Kabine als Raucherstübli für ein Restaurant eine akzeptable Winterlösung?

In einem Restaurant wird das Rauchverbot etwas elastisch gehandhabt. Würden Sie sich exponieren um eine korrekte Gesetzesanwendung durchzusetzen?

Wie würden Sie dem Jugend-Gewaltpotential begegnen?

Wie würden Sie einer Fusion mit Eschlikon begegnen?

Würden Sie einem Kantonswechsel z.B. zu Zürich unterstützen?

Daniel Amrhein

Investitionen in die Infrastruktur der Gemeinde, wie Wohnen im Alter oder Gemeindehaus/Werkhof würde ich bevorzugen.

Ja, je nach dem was frei wird. Am liebsten Bauwesen, Melioration, Landwirtschaft, und Energie.

Holz, Sonne, Wasser und Luft die durch lokale Gewinnung möglich sind, immer im Betracht der Tragbarkeit.

Eher zurückhaltend vorwiegend für Bevölkerungswachstum innerhalb der Gemeinde und näherer Umgebung einzonen. Nicht expansiv und preistreibend dafür sinnvoller Wechsel von frei werdenden Häusern.

Zurückhaltend weniger prozentual als bisher.

Viel stärker personenbezogen – eventuell moderne Uhr oder eine gravierte moderne Früchteschale.

Ja, durchaus, ist sicher auch werbewirksam.

Ich bin mit dem Gesetz zu wenig vertraut dass ich mich dazu äussern kann.

Die Eltern und Jugendliche viel stärker in die Pflicht nehmen.

Zuerst muss Bichelsee-Balterswil richtig fusionieren.

(lacht) vorher eher zu Sankt Gallen!



Brigitte Faoro-Vincenz

Ich würde Ideen mit Fragebogen oder Online bei der Bevölkerung sammeln um ein möglich breites Spektrum der Wünsche zu erfassen.

Gerne sozialer Bereich - durchaus auch Wald-, Land- und Forstwirtschaft.

Sonnenenergie würde ich gezielter fördern.

Vorab Lücken in der Dorfzone füllen und allfällige Gebäude effizient umnutzen.

Sehr zurückhaltend.

Viel individueller auf die Wünsche der zu ehrenden Personen abklären und entsprechend passendes Geschenk wählen.

Ja, durchaus eine mögliche, vielleicht originelle Lösung.

Ja, ich finde das Verbot sollte, wenn schon, überall gleich angewendet werden.

Den Beschädigungen sollte nachgegangen und Täter zur Rechenschaft gezogen werden.

Es macht Sinn Synergien zu nutzen – eine Fusion scheint mir eher in weiter Ferne.

Nein, mir gefällt es im Thurgau.



Ferruccio Kellenberger

Ich würde werterhaltend investieren z.B. Feuerwehrdepot, Gemeindehaus, Werkhof. Aber das Vorgehen zur Bildung der Kommission finde ich sehr fragwürdig!

Gewerbe, Zuzug von Gewerbe und Kultur dabei ist durchaus eine Renovation der Ressorts möglich.

Anreize für private Initiativen schaffen die sich dem Minergie Standard nähern oder entsprechen.

Man sollte sich Gedanken machen ob die Gemeinde bevölkerungsmässig noch wachsen soll, da es viele Folgen für die vorhandene Infrastruktur hat.

Dazu mache ich keine Angaben.

Originell, stilvoll Themen- und Personenbezogene Geschenke, es sollten einheimische Künstlerberücksichtigt werden.

Durchaus.

Nein

Das ist ein Thema stellvertretend für das ganze Littering. Präventives Vorgehen vielleicht Plakat und Täter habhaft werden und zu Reinigung verknurren.

Man sollte nicht alles der Wirtschaftlichkeit und dem Profit opfern.

Logischerweise nein!



Roger Schneider

Das Geld sollte erst mal in eine Stiftung, vorab nur den Ertrag nutzen und später in Zukunft gerichtete Projekte verwenden werden.

Am liebsten das Ressort vom scheidenden Gemeinderat Müller ‚Hochbau, Abwasser, Energie und Umwelt‘, bin aber selbstverständlich offen für alles.

Ich würde Eigeninitiativen der Bürger unterstützen.

Generell eher weniger Einzonen, dafür vorhandene Kernzonen besser Nutzen und oder Umnutzen.

Da ist mir keine Prognose möglich.

Schlicht und einfach verzichten und nur ein Couvert, vielleicht parallel ein grosses Kunstwerk beim Gemeindehaus mit allen zu ehrenden Namen errichten.

Das wäre noch eine gute Idee, der könnte ich mich anschliessen.

Nein, da würde ich pragmatisch reagieren und abwarten bis der Zustand vermehrt negative Reaktionen auslöst.

Die Gemeinde sollte erste Schritte unternehmen und mit Jugendlichen, allfälligen Tätern Gespräche führen.

Langfristig sollten solche Gedanken zumindest angedacht werden.

Ich würde die Sache umdrehen und die angrenzenden Zürcher Zipfel in den Kanton Thurgau ziehen!



Gemeinderatswahlen vom 13. Februar 2011 Alle KandidatInnen im Überblick

Gemeindeammann



Beat Weibel, 25.12.1959
Schützenstr. 9, Balterswil
Gemeinderat seit 2003,
Gemeindeammann seit 2009
Ressort Verwaltung, Finanzen
verheiratet, 4 Kinder
parteilos

Rechnungsprüfungskommission

Für die fünf Sitze in der **Rechnungsprüfungskommission** stellen sich, nebst den bisherigen **Harry Christen** und **Bernhard Meister** neu **Anastasios Antonopoulos**, **Walter Peter**, **Alex Weber**, **Marco Jecklin** und **Bruno Karle** zu Verfügung.

Gemeinderat



Cindy Finsterwald, 19.10.1974
Unterdorf 4, Bichelsee
selbständige Malermeisterin,
Gemeinderat seit 2009; Ressort Sicherheit/Kultur/Freizeit
ledig
parteilos



Daniel Amrhein, 07.01.1979
Stickereistrasse 8, Balterswil
Tiefbauer
verheiratet, 4 Kinder
SVP



Peter Lütolf, 17.06.1955
Sonnhaldestr. 2, Balterswil
Immobilienbewirtschafter
Gemeinderat seit 2007
Ressort Soziales/Jugend/Liegensch.
verheiratet, 1 erw. Sohn
CVP



Brigitte Faoro-Vincenz
30.10.1969
Schulackerstrasse 5, Bichelsee
Versicherungsfachfrau
verheiratet, 1 Kleinkind
parteilos



Max Zumbühl, 22.07.1956
Engstrasse 13, Bichelsee
Werkverwalter
Gemeinderat seit 2009
Ressort VW/Tiefbau/Verkehr
verwitwet, 3 erw. Söhne
GLP



Ferruccio Kellenberger,
28.10.1947
Lochwiesstrasse 26, Balterswil
Inhaber Werbeagentur KISEC + CO
verheiratet, 2 erw. Söhne
SVP-Ortsparteipräsident



Roger Schneider, 08.09.1962
Lochwiesstrasse 4a, Balterswil
Leiter Systembau bei CICOR
Swisstronics, Bronschhofen
verheiratet, 3 schulpfl. Kinder
parteilos



Politische Veranstaltung ERNEUERUNGSWAHLEN GEMEINDERAT für die Legislaturperiode 2011 - 2015

**Montag, 17. JANUAR 2011, 20.00 UHR
RESTAURANT LANDHAUS, BICHELSEE**

Podiumsleitung: Peter Mesmer, Journalist

1. Vorstellung der Kandidatinnen und Kandidaten für Gemeindeammannamt und Gemeinderat
2. Diskussion und Fragerunde
3. Information Wahlen Rechnungsprüfungskommission

Die Ortsparteien von Bichelsee-Balterswil CVP FDP, und SVP freuen sich auf einen interessanten Anlass und einen grossen Publikumsaufmarsch.

071 971 18 05 moebel.leutenegger.ch
Mo - Fr 13⁰⁰ - 18⁰⁰ Sa 09⁰⁰ - 14⁰⁰

möbel leutenegger

bico
Für ä tüüfä gsundä Schlaaf.

FASNACHT 2011



26. JANUAR - 9. MÄRZ

DIENSTAG - SAMSTAG, AB 17.00 UHR

THE HEAVEN, HAUPTSTRASSE 35, 8362 BALTERSWIL
TEL: 071 722 66 66, WWW.THEHEAVEN.CH



DAIHATSU

Eine Garage – 2 Vertretungen



SUBARU

GARAGE *Rolf*
HOLLENSTEIN AG

Reparaturen aller Marken

Stockenstrasse 11

8362 Balterswil

079 524 56 58

garage-hollenstein@bluewin.ch

Aus Gemeinderat und Verwaltung

2011 ist bereits gestartet

Viel Glück und Gesundheit wünscht man sich gegenseitig zu Beginn eines Jahres und hofft, dass das kommende Jahr noch etwas besser sich entwickle wie das vergangene Jahr sich präsentierte. Der Gemeinderat wünscht allen Einwohner/innen dass das Glück im 2011 für sie fassbar wird. Gemeinsam können wir am Glück der Zukunft schmieden.

Gemeinderatswahlen 13. Februar

Die Frist für die Einreichung von offiziellen Wahlvorschlägen ist am 20. Dezember 2010 abgelaufen. An der Urne müssen der Gemeindeammann, sechs Mitglieder des Gemeinderates und fünf Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission gewählt werden.

Der Gemeinderat der Politischen Gemeinde Bichelsee-Balterswil hat den ersten Wahlgang auf den 13. Februar 2011 festgelegt; einen allfälligen notwendigen zweiten Wahlgang wurde auf den 20. März 2011 gelegt.

Am 17. Januar findet ein Podium für alle Gemeinderatskandidaten statt.

Die nachfolgende Liste von Kandidatinnen und Kandidaten stellt keinen amtlichen Wahlvorschlag dar. Selbstverständlich können der Stimmbürgerschaft jederzeit bis zum Wahltermin weitere Nominationen unterbreitet werden.

Bei der Gemeindekanzlei Bichelsee-Balterswil sind bis 20. Dezember 2010 folgende Kandidaturen eingegangen:



Politische Gemeinde

**Gemeindeammann**

Weibel Beat Balterswil bisher

Gemeinderat

(6 Mitglieder)

Lütolf Peter Balterswil bisher

Finsterwald Cindy Bichelsee bisher

Zumbühl Max Bichelsee bisher

Faoro-Vincenz Brigitte Bichelsee neu

Schneider Roger Balterswil neu

Amrhein Daniel Balterswil neu

Kellenberger Ferruccio Balterswil neu

Rechnungsprüfungskommission

(5 Mitglieder)

Christen Harald Balterswil bisher

Meister Bernhard Bichelsee bisher

Antonopoulos Anastasios Bichelsee neu

Peter Walter Bichelsee neu

Weber Alex Bichelsee neu

Karle Bruno Bichelsee neu

Jecklin Marco Bichelsee neu

Wahlbüro bereits bestätigt

An der Sitzung vom 10. Januar 2011 bestätigt der Gemeinderat die 6 Mitglieder und zwei Suppleanten des Wahlbüros und diese gelten somit offiziell als gewählt.

Der Gemeinderat bestätigt für die Amtsperiode 2011 bis 2015 folgende Personen als Mitglieder im Wahlbüro der Gemeinde Bichelsee-Balterswil:

Alpiger Beat Ifwil bisher

Holinger Kurt Balterswil bisher

Kammermann Esther Bichelsee bisher

Koller Johann Itaslen bisher

Lüscher Walter Balterswil bisher

Widmer Monika Bichelsee bisher

Als Suppleanten:

Fey Heidi Bichelsee bisher

Blöchlinger Andrea Itaslen neu

Herzlichen Dank und Gratulation allen gewählten Personen!

Fernwärme**Netzübertragung an die hebbag AG**

Die Vertragsverhandlungen zur Vermögensübertragung des Fernwärmenetzes an die Hebbag AG konnte noch nicht abgeschlossen werden. Aus rechtlichen Gründen musste zuerst ein Handelsregistereintrag beantragt und im Amtsblatt publiziert werden.

Name:

Fernwärmenetz der Gemeinde

Bichelsee-Balterswil

Zweck:

Den Bau und den Betrieb eines Fernwärmenetzes in der Politischen Gemeinde

Bichelsee-Balterswil

Eingetragene Personen:

Gemeindegeschreiberin Susanne Faust

Gemeindeammann Beat Weibel

Nach dem Vermögensübertrag wird der Eintrag wieder gelöscht.

Wirtschaft**Gesuch für Fasnachtbetrieb in Musicbar «the heaven»**

Das Gesuch; währen der Fasnacht (vom Freitag, 28. Januar bis Dienstag, 8. März 2011) einen Barbetrieb im Keller der Liegenschaft Hauptstr. 35 in Balterswil zu betreiben, wurde durch den Gemeinderat genehmigt.

Sicherheit**Sirenentest am 2. Februar 2011**

Auch dieses Jahr werden die Sirenen in der ganzen Schweiz getestet. Es handelt sich dabei um einen Probealarm der am Mittwoch, 2. Februar zwischen 13:30 und 14:00 Uhr ausgelöst wird. Der Probealarm kann mehrmals ausgelöst werden.

**Verwaltung****Öffnungszeiten während den Sportferien**

Die Verwaltung bleibt am Montag, 31. Januar 2011 geschlossen.

Vom 1. bis 4. Februar ist die Verwaltung im reduzierten Betrieb geöffnet.

Für Notfälle kann die Nummer 079 912 20 30 gewählt werden.

Suche nach einer/m Verwaltungsangestellte/n

In unserer wachsenden Gemeinde werden die Strukturen auf der Verwaltung angepasst. Die Suche nach einer zuverlässigen, teamorientierten, belastbaren Person wurde gestartet und ein Stelleninserat erstmals veröffentlicht. Bis ende Januar können interessierte Personen ihre Bewerbungsunterlagen auf der Verwaltung einreichen. Bei Fragen zu den Aufgaben gibt der Gemeindeammann gerne Auskunft.

Neue Gemeindebroschüre

Am 2. Januar am Neujahrs-Apéro wurde die neue Gemeindebroschüre den Anwesenden erstmals vorgestellt. Eine Kommission unter der Leitung von Frank Wagner hat ein neues Werk geschaffen, das die Gemeindegeschichte sowie die Gegenwart festhält. Das Werk wurde mit Berichten und Fotos von Peter Rottmeier und Beat Imhof bestückt und zeigt die Vielfalt der Gemeinde auf. Neuzuzüger sollen mit dieser Broschüre schnell einen Einblick in unsere Gemeinde erhalten. Erst wenn man die Geschichte der Gemeinde versteht, kann die Zukunft gestaltet werden.

Interessierte können sich ein Gratis-Exemplar sichern indem sie den Talon ausfüllen und diesen auf der Gemeindekanzlei abgeben.

Der Versand erfolgt im Mai 2011.

Bestellung der neuen Gemeindebroschüre

(Talon auf der Gemeindekanzlei abgeben)

Name	_____
Vorname	_____
Adresse	_____
PLZ, Ort	_____



Zivilstandsnachrichten September bis Dezember 2010

Geburten

29.10.2010 **Scolese Samuel-Michea**, Kronenwiese 2, Bürger von Grabs SG, Sohn des Eros Scolese-Schneider und der Manuela Scolese-Schneider

02.11.2010 **Delija Luis**, Sonnmattstrasse 2, Balterswil, von Kosovo, Sohn des Paul Delija-Nokaj und der Aferdita Delija-Nokaj

13.11.2010 **Tarkusch Jayden Alexander**, Im Ebnet 2, Balterswil, Sohn des André Frei und der Marina Tarkusch

16.11.2010 **Kornberger Seray**, Hackenbergstrasse 15, Balterswil, Sohn des Peter Kornberger-Kanik und der Zuhayda Kornberger-Kanik

21.11.2010 **Vonrüti Noah Jace**, Wiesenstrasse 11, Bichelsee, Sohn des Daniel Vonrüti-Amassari und der Stefanie Vonrüti-Amassari

09.12.2010 **Caricchia Gioele Luigi**, Hauptstr. 27, Balterswil, Sohn des Stefano Ranu und der Carmela Elisabeth Caricchia

17.12.2010 **Knopf Jona**, Schulstrasse 19, Balterswil, Sohn des Thomas Knopf-Hauser und der Sarah Knopf-Hauser

Todesfälle

21.10.2010 in Balterswil: **Hollenstein-Rupper, Daniela Priska**, geb. 06. März 1964, von Mosnang SG und Bichelsee-Balterswil TG, Ehefrau des Hollenstein-Rupper Johann, wohnhaft gewesen in Balterswil

11.12.2010 in Münsterlingen: **Flammer-Hauser, Paul Anton**, geb. 26. Februar 1945, von Zuzwil SG, Ehemann der Flammer-Hauser Rosmarie, wohnhaft gewesen in Balterswil

25.12.2010 in Balterswil: **Weibel, Max Martin**, geb. 08. Juni 1949, von Schenk LU, wohnhaft gewesen in Balterswil

Amtsblatt

Handänderungen

30. November 2010, Grundstück Nr. 1140, 959 m², Land, Hauptstrasse 15, Wohnhaus, Werkstatt, Garagen; Veräusserer Baukonsortium Palme, Sirnach, erworben am 1.10.1987; Erwerber Limacher-Weiss Evelyn, Winkel.

30. November 2010, Grundstück Nr. 305, 5709 m², Land, Stocke; Veräusserer NORGREN AG, Balterswil, erworben am 6.3.1976; Erwerber Christoph Zoller GmbH, Mörschwil, und Liberis Invest AG, St. Gallen.

2. Dezember 2010, Grundstück Nr. 144, 615 m², Land, Lohstrasse 9, Wohnhaus, 1/2 Miteigentum; Veräusserer Buchmann Paul, Tobel, erworben am 18.1.2001; Erwerber Dickenmann Sibyll, Balterswil.

16. Dezember 2010, Grundstück Nr. 266, 4451 m², Land, Hauptstrasse 49, Wohnhaus, Scheune, Garage; Veräusserer Erben Büchele Hans, Balterswil, erworben am 15.2.2010; Erwerber Volksschulgemeinde Bichelsee-Balterswil, Balterswil.

Handelsregister

21.12.2010. **Magan GmbH**, in Bichelsee-Balterswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung Statutenänderung: 17.12.2010. Zweck neu: Erwerb, Überbauung, Veräusserung und Verwaltung von Grundstücken. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Die Gesellschaft hat mit Erklärung vom 17.12.2010 auf die eingeschränkte Revision verzichtet. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mürger-Rey, Jeannette, von Kirchlindach, in Balterswil (Bichelsee-Balterswil), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 10 000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mürger, Ralph, von Kirchlindach, in Balterswil (Bichelsee-Balterswil), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1000.– (bisher: mit einem Stammanteil von CHF 10 000.–).



Vielseitig ist unser Angebot für eine/n neue/n

Verwaltungsangestellte/n (70 – 100%)

In unserer wachsenden Gemeinde erwartet Sie ein kleines Team, das die heutigen Strukturen der Verwaltung für die Zukunft neu festlegen möchte. Zu Ihren Aufgaben gehören:

- Einwohneramt
- Krankenkassenkontrollstelle
- Protokollführung
- Lehrlingsverantwortliche(r)
- Betreuung Gemeinde-Homepage
- Stellvertretung im Fürsorgeamt
- Allgemeine Verwaltungsaufgaben in verschiedenen Sachbereichen

Wir stellen uns eine zuverlässige, teamorientierte und belastbare Person mit einer kaufmännischen Ausbildung vor, die Freude an den Herausforderungen in einer kleinen Gemeindeverwaltung hat. Idealerweise bringen Sie bereits Erfahrungen aus einer Tätigkeit bei einer Gemeindeverwaltung mit.

Stellenantritt 1. Mai 2011 oder nach Vereinbarung.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte bis 31. Januar 2011 an das Gemeindeammannamt Bichelsee-Balterswil, Auenstrasse 6, 8363 Bichelsee.

Für Fragen wenden Sie sich an unseren Gemeindeammann Beat Weibel (Tel. 071 971 99 70 oder beat.weibel@bichelsee-balterswil.ch).

Hochbau Baugesuche / Anzeigen

Philipp Eugster, Schulstrasse 11a, 8362 Balterswil
Ender Alex, Sonnmattstrasse 30, 8362 Balterswil

Einbau Garagentor/ Umnutzung
Steinmauer aus Granitquader

Ruhiges Feuerwehrjahr 2010

«Auch 2010 stand Glück wieder auf unserer Seite»



Dominik Müller informiert anlässlich einer Kaderübung über den Einsatz des neuen Turbolüfters



Damit die Meldung auch richtig rüberkommt: Funkübung mit Stefan Zuber



Der neue Turbolüfter bei seinem ersten Übungseinsatz



Anpassen des neuen Helms an die individuellen Kopfformen

Zu keinem einzigen Ernstfalleinsatz musste die örtliche Feuerwehr im vergangenen Jahr ausrücken. Da galt es für Kommandant Markus Hubmann vor allem auf Inhalt und Qualität der Übungen zu achten, mit welchen er durchaus zufrieden scheint. Dies ist seinem Jahresbericht zu entnehmen, den er jeweils dem Gemeinderat vorlegt. «Auch 2011 wird das Glück wieder auf unserer Seite stehen», schreibt er darin hoffnungsvoll.

Die rund siebzig Angehörigen der Feuerwehr hatten im 2010 lediglich zu vier Fehlalarmen auszurücken, welche allesamt durch eine automatische Brandmeldeanlage ausgelöst worden war. Der Rest des Feuerwehrjahres beschränkte sich auf kleine Hilfeinsätze und die regelmässigen Übungen, von welchen «normale» Angehörige sieben und Angehörige des Atemschutzzuges zwölf zu besuchen hatten. Daneben fanden diverse Ausbildungseinheiten für Kader und Spezialisten statt. Nebst dem bereits traditionellen Besuch der Geschicklichkeitsfahren in Münchwilen und Elgg scharte Thomas Lupinc erstmals eine Gruppe zur Teilnahme am Feuerwehrmarsch Degersheim um sich.

Bestanderhaltung gesichert

Acht neu eintretende Feuerwehrleute besuchten den nachmittäglichen internen Einführungskurs. Auch für 2011 konnte Kommandant wieder sieben neue Leute rekrutieren und so den Bestand der Mannschaft erhalten. Eine gross angelegte Übung wurde zusammen mit einer Abteilung der Stützpunktfeuerwehr Münchwilen im Chienberg abgehalten. Daraus ergeben sich jeweils besondere Schlussfolgerungen für die zukünftigen Übungslektionen, da sich solche Einsatzübungen von Experten begleitet und beobachtet werden.

Nebst der Anschaffung von neuen Helmen für die ganze Mannschaft wurden im abgelaufenen Jahr ein Turbolüfter und ein Schlauchroller angeschafft und an den Übungen erprobt.



Auch Gemeinderätin Cindy Finsterwald wurde ein neuer Helm angepasst

Zufriedener Kommandant

«Mit der Tätigkeit von Kader und Mannschaft bin ich zufrieden und danke dafür herzlich. Das bewährte Team der SamariterInnen hat auch im letzten Jahr wieder wertvolle Dienste geleistet – ich könnte mir die Feuerwehr ohne diese nicht mehr vorstellen. Speziell danken möchte ich allen, welche 2010 Aus- und Weiterbildungskurse besucht haben, sowie den neuen Angehörigen, welche im ersten Jahr in unserer Organisation hervorragend mitgearbeitet haben», sind Hubmanns abschliessende Worte in seinem Jahresberichtes.

Rangierungen der Feuerwehr Bichelsee-Balterswil

Geschicklichkeitsfahren Münchwilen

- Tanklöschfahrzeuge (16 Mannschaften)
- 3. Rang, Ortssieger Roger Studer im 5. Rang Kleinfahrzeuge (9 Mannschaften)
- 6. Rang, Ortssieger Jonny Roth im 12. Rang

Geschicklichkeitsfahren Elgg

- Tanklöschfahrzeuge (11 Mannschaften)
- 4. Rang, Ortssieger Leo Schwager im 17. Rang Kleinfahrzeuge (8 Mannschaften)
- 7. Rang, Ortssieger Andreas Würsch im 11. Rang



Bubi schpile – Bubi gsund Kommandant Hubum am Geschicklichkeitsspielen in Elgg



Präzision ist gefragt

Fahrerchef Martin Imhof scheint zufrieden zu sein



Vicina

Goldschmiedin Cécile Vicentini

Schmuck-Werkstatt Vicina,
Hauptstrasse 32, 8363 Bichelsee
Tel. +41 71 971 20 00 Fax. +41 71 971 26 00
info@vicina.ch www.vicina.ch

Neuanfertigungen, Änderungen,
Schmuck nach Ihren persönlichen Wünschen,
Bijouterieartikel bestellen



**Getränke ab Rampe
zu Tiefstpreisen**

Volg Qualitätsweine

Haus- und Gartenbedarf

**Futtermittel für Gross-
und Kleinvieh**

Sie fahren besser mit uns



Landi
TANNZAPFENLAND

Lagerhaus Eschlikon
071 973 99 00

Landi-Center Wallenwil
071 973 99 06



Kurt Rothweiler

Ing. Büro für Energie + Haustechnik

Beratung und Planung

Fernwärme
Solarenergie
Wärmepumpen
Holzfeuerungen / Holzschnitzelheizzentralen
GEAK-Experte (Gebäudeenergieausweis der Kantone)
Nationales Gebäudeprogramm

Energie sparen
von der Gebäudehülle
bis zur Haustechnik

Ahornweg 26 | 8630 Rüti ZH | Tel. 055 260 36 36 | Fax 055 260 36 35 | rothweiler@bluewin.ch

Spezialunterricht Freifach «Wald» an der Sek

Mit der Einführung des neuen Schulsystems wurden auch zahlreiche neue Freifächer in den Schulkatalog unserer Sekundarschule aufgenommen.

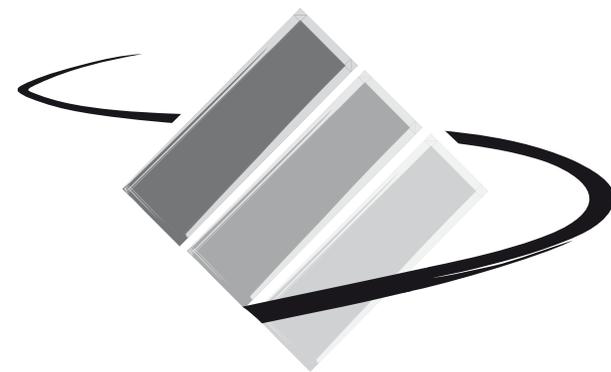
In der Zeit zwischen Sommerferien bis und mit Sportferien wurde erstmals das Freifach «Wald» angeboten. Unter Anleitung von Daniel Bangerter arbeiteten acht 3.Sek-Schüler jede Woche 2 Stunden im Wald. Sie asteten Bäume aus, zersägten die Stämme mit Zweimann-Sägen und spalteten anschliessend mit Spalthammer und Holzschlegel. Auch der Umgang mit einer Motorsäge durfte geübt werden. Das Entfachen und unterhalten eines wärmenden Feuers gehörte ebenfalls zum Pflichtpensum des Arbeiterteams.



In der lokalen Sägerei fand im Anschluss an die Waldarbeiten eine sehr interessante Führung mit David Brühwiler statt. Dabei erfuhren die interessierten Knaben viel Wissenswertes über die Weiterverarbeitung des Rohmaterials Holz. Als Schlussprodukt steht nun ein «Holzhäuschen» vor dem Schulzentrum Lützelmurg. Allen, die uns während des Kurses unterstützt haben sei an dieser Stelle nochmals herzlich gedankt.

(Bilder auf der folgenden Seite)

DANIEL BANGERTER



Schulgemeinde



STARK IN STROM

Elektro Federer AG

Elektro

Telecom

Network

Service

Stockenstr. 4 8362 Balterswil

24 Stunden Service Tel. 071 971 15 33

www.federer-ag.ch info@federer-ag.ch

**Unser Vorsatz bleibt auch
2011 unverändert
«Qualität ganz nah»**

**FABRIK
LADEN**

Öffnungszeiten:

Montag-Donnerstag 13.30-17.00 Uhr, Freitag 13.30-16.00 Uhr

1. Samstag im Monat 9.00-12.00 Uhr

TRAXLER AG · Strickwarenfabrik · 8363 Bichelsee · Tel 071 971 19 43

www.traxler.ch



Lukas Hänni und
Stefan Feuz fällen
einen Baum mit der
Zweimann-Säge

Cyrril Hof erstellt eine erste Scheiterbeige im Wald



Matthias Müggler sägt Scheiter auf genaue Länge



Stefan Feuz baut das «Holzhaus»
beim Schulzentrum



Weihnachtskonzert an der Primarschule Rietwies

Eindruckliche Vorführung und Weihnachtseinstimmung



Bis zur Hauptprobe am 20.12.10 hatten wir eine recht strenge Zeit der Vorbereitung, mussten doch insgesamt acht Lieder in schweizerdeutsch, hochdeutsch, spanisch, englisch, lateinisch und eines gar in philippinisch auswendig gelernt werden. Dazu kamen noch vier Melodien auf der Mundharmonika, die auch frei vorgetragen werden sollten. Alle gaben sich viel Mühe, und so klappte es schon bei der Hauptprobe ziemlich gut.

Am Dienstagabend 21.12.2010 war dann die Vorführung, die unter der Leitung von Herr Hinderling stand. Die Turnhalle füllte sich schnell mit vielen Gästen. Gleich zu Beginn kamen die Flötenspieler begleitet von einer Gitarre an die Reihe. Dann folgten zwei Gedichte, die von den 3. und 4. Klässlern vorgetragen wurden. Danach trat der Gesamtchor der 3. bis 6. Klässler auf die Bühne. Er sang: «Es ist für uns eine Zeit angekommen», «Hört was wir euch jetzt sagen», «En helle Stern», «Haben Engel wir vernommen». Die Klasse von Frau Ruckstuhl spielte auf der Mundharmonika «Lasst uns froh und munter sein» und «Ihr Kinderlein kommet». Dann waren Klavier-, Keyboard-, Querflöten- und Akkordeonschüler mit ihren Vorträgen an der Reihe, bevor dann die 3. bis 5. Klässler ihre Melodien auf der Mundharmonika vortrugen. Dann folgte nochmals der Gesamtchor mit vier Liedern, sowie zwei Gedichte. Zum Schluss sangen wir zusammen mit allen Besuchern noch «Oh du fröhliche» und «Stille Nacht». Dann war das schöne Weihnachtskonzert zu Ende.

MAXIMILIAN, JENNIFER, DARIO,
ALISHA UND FRANZISKA



FOTOS: MARKUS STARK

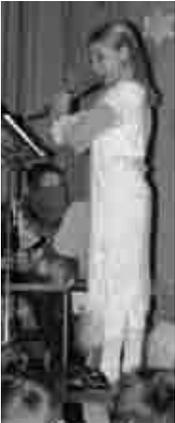




Weihnachtsanlass der Bichelseer Unterstufe Anspruchsvolles Musical weihnächtlich umgesetzt

Die Schüler der 1.-3. Klasse von Peter Baumann und Vreni Stöckli führten am Mittwoch, 22. Dezember das Weihnachts-musical «Stern über Bethlehem» von Markus Hottinger auf. Die Kinder spielten die Weihnachtsgeschichte, die auf histo-rischen Fakten beruht, mit viel Hingabe. Die peppig arrangierten Lieder ertönten zum Teil zweistimmig, eine tolle Leistung. Eingestimmt worden war der Abend mit bekannten Weihnachtsmelodien, vorgetra-gen mit verschiedenen Instrumenten.

VRENI STÖCKLI



FOTOS: BEAT IMHOFF



«... schon bald Pause?»

Yoga für die Lebensmittelte

die eigenen Hormone-Drüsensysteme
mit Yoga ins Gleichgewicht führen

für Sie und Ihn

Kurstag 1	Samstag, 22. Januar 09:00 – 17:00 Uhr
Kurstag 2	Samstag, 19. Februar 09:00 – 17:00 Uhr
Mitnehmen	bequeme Kleidung
Ort	Gymnastik und Therapie Maute Hauptstrasse 25, 8363 Bichelsee
Anmeldung	Marlene Maute, 071 971 16 14

Die beiden Kurse bilden eine abgeschlossene Reihe,
können aber auch einzeln besucht werden.



markus koller sternenhof

8363 Bichelsee • 079 / 675 10 60

Brenn- und Cheminéeholz

Party-Raum Vermietung

Preise und Reservation
auf Anfrage



In den kalten Tagen wieder aktuell:

- Zigerkrapfen •
- Berliner •
- Quarkini •

Jetzt neu:

! Schoggi-Berliner !

Brot des Monats
Winterbrot

Sonntag OFFEN
07:30-11:30



Bäckerei-Konditorei
Priska+Martin Bosshard
Hackenbergstr. 5
8362 Balterswil
071 / 971 16 54

Chunnsch au i d' Sunntigsfiir?

Im kath. Pfarrhaus in Bichelsee findet
ca. acht Mal im Jahr die „Sunntigs-
fiir“ statt, immer während dem Got-
tesdienst von 10.30 bis 11.30 Uhr.

Sieben engagierte Frauen aus der Gemeinde
bilden das Team der Sunntigsfiirfrauen. Mit
dabei sind: Claudia Müller, Nicole Beerli, Pia
Hollenstein, Monika Huber, Regine Imhof,
Andrea Scheu und Katharina Schneider.

Zu zweit gestalten sie für Kinder ab dem 1.
Kindergarten bis zur Mittelstufe eine Stun-
de mit interessanten Themen. Gemeinsam
wird gesungen, Geschichten gehört, gebetet,
erzählt, christliche Bräuche und das Mit-
einander gelebt. Auch die Kreativität darf
nicht fehlen und oftmals entstehen kleine
Basteleien oder Zeichnungen. Spannend sind
auch kurze Ausflüge, wie zum Beispiel in die
Klosterkirche Fischingen als die Kinder sich
mit dem Thema «die heilige Idda vom Tog-
genburg» auseinandersetzen.



Ziel ist es, mit den Kindern gemeinsam über
Gott und die Welt nach zu denken, einen
Zugang zu biblischen Geschichten zu finden
und die Gemeinsamkeit zu erleben.

Die Daten, wann die Sunntigsfiir stattfin-
det, werden im kirchlichen Pfarrblatt und
in den NBB veröffentlicht. Ebenfalls erhal-
ten einmal im Jahr alle Haushalte einen
Brief mit den Daten. Die erste Sunntigsfiir
im neuen Jahr findet am 23. Januar statt.

Möchten auch Sie ihr Kind an der Sunn-
tigsfiir teilnehmen lassen? Die Sunntigsfiir-
frauen heissen jedes Kind zum Schnuppern
herzlich willkommen!

NICOLE BEERLI



Kirchgemeinden



Innovation in der Balterswiler Bäckerei Bosshard Neuer Ofen in Betrieb genommen

Wer regelmässig in der Balterswiler Hackenbergstrasse unterwegs ist, dem ist es sicher aufgefallen: Das kleine Gärtchen oberhalb der Bäckerei musste einem Anbau weichen.

«Was soll denn das?» wurde Bäckerfrau Priska Bosshard im Laden oft gefragt. Die NBB Redaktion konnte sich nun, nach Abschluss der Installationen ein Bild machen von der neuen Errungenschaft in der Backstube.

Der Anbau beherbergt einen neuen Backofen, in welchen ganze Rollgestelle geschoben werden können. Und weil sich während dem Backprozess der Boden im Innern des Ofens, einem Mikrowellenofen ähnlich, regelmässig dreht, ist auch kein Wenden des Backgutes mehr nötig. Einmal programmiert weckt es den Bäckergesellen aus seinen Träumen erst wieder, wenn der Backprozess abgeschlossen ist. Die sich gerade in Produktion befindlichen Königsuchen waren der beste Beweis, dass die neue Errungenschaft auch wirklich den angesagten Dienst verrichtet. Ohne weiteres Zutun konnte eine ganze Wagenladung regelmässig goldbraun gebackener Kuchen aus dem Ofen gezogen werden. «Ich erhoffe mir vom neuen Ofen, nebst einer Zeitersparnis von rund einer Stunde auch, dass ich mir weniger Verbrennungen zuziehe,» meinte Bäckermeister Martin Bosshard und deutete auf seine neueste Errungenschaft am linken Arm, eine 20 Zentimeter lange Verbrennungswunde.

Trotz der neuen Errungenschaft geht die Arbeit in der Bäckerei nicht aus: Martin Bosshard und Janine Kohli an der Blechputzmaschine





10

J A H R E

ARCHITEKTUR

individuell planen und wohnen für die zukunft
abplan.ch planung+architektur hoefli 8 8363 bichelsee-balterswil
071 971 41 24 fax 071 971 41 25 alois.bommer@bluewin.ch



M. HUBMANN

Zimmerei

- Umbauten
- Liefern und montieren von Fenstern
- Vermietung von Partyzelten & Festbestuhlungen

Bauschreinerei

- Neubauten
- Isolationen

Treppenbau

- Treppenbau

8363 Bichelsee Hauptstrasse 21 ☎ 071 - 971 11 53

Tintenpatronen Ink-Jet, Toner aller Marken, Farbbänder, Schulung und Konferenz, Büroartikel - das ganze ABC für Ihr Büro, Schreiben und Zeichnen, Reparaturen, Spielwaren und Bastelartikel, Laminieren und Spiralbindungen

Ladenöffnungszeiten: Dienstag bis Freitag
09.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr

Kristall-Treuhand und Büro-Center GmbH

Othmar H. Kummer
Hauptstrasse 52 Tel.: 071 / 971 26 74
8362 Balterswil Fax: 071 / 971 37 74
okummer@buero-center.ch

Farbkopieren

Büro-Center



Silberschmuck aus Itaslen – oder vom Internetshop PEFANI – Schmuck für die Seele



Phedon Konstantinidis, Schmuckhändler aus Itaslen-Balterswil

Am 11.12.2010 hat die Pefani AG in ihrem Sitz in Itaslen ihren Internet-Shop eröffnet, der handgefertigten griechischen Silberschmuck in der ganzen Schweiz und Liechtenstein verkauft.

Unter www.pefani.ch findet man Einzelstücke aus Silber und mit Halbedelsteinen von jungen, aber auch etablierten griechischen Schmuckdesignern, deren Werke sowohl aufgrund ihrer Qualität als auch ihrer Kreativität einzigartig sind.

Von den dezentesten Ohrringen bis hin zu den eindrucksvollsten Ketten, die eine Länge von 90 cm erreichen können, kombinieren alle Pefani Schmuckstücke reines Silber 925 mit der Wärme und dem Glanz von Halbedelsteinen wie Perlen, Korallen, Lava, Amethyst und Quarz.

Kreativität trotz Wirtschaftskrise

In einer Zeit, wo so viel über die Probleme, mit denen Griechenland zu kämpfen hat, gesagt und geschrieben worden ist, kommt eine Firma, um zu beweisen, dass die Griechen immer noch kreativ und erfinderisch sind. Pefanis Schmuck für die Seele ist entworfen worden, um hinzureisen, den Körper zu umarmen und Genuss zu bereiten. Und diese Schätze sind nur einen Klick weit entfernt.

Schweizer Wurzeln

Phedon Konstantinidis und seine Frau Persa sind gemeinsam die beiden Gründer der Pefani AG. Bevor sie mit ihrer Familie in die Schweiz zogen, woher Phedons Mutter stammt, führten sie zusammen ein Geschäft mit handgefertigtem Schmuck in Egio, einer Kleinstadt auf dem Nordwest-Peloponnes.



Auch wenn er selbst keinen Schmuck entwirft, besteht Phedons Beziehung zur Kunst schon lange. Eine Reihe von Jahren arbeitete er als Texter, zuerst bei grossen Werbefirmen in Athen und später als freier Mitarbeiter, und von Zeit zu Zeit beschäftigte er sich auch mit dem kreativen Schreiben. Seine Kindergeschichten, ins Deutsche übersetzt, finden sich auf seinem Blog: <http://15minlit.blogspot.com>



MALER - HANDWERK Finsterwald

Cindy Finsterwald
eidg. dipl. Malermeisterin

Ihr Partner für

- Beratung
- Planung
- Ausführung von Maler- Verputz- und Tapezierarbeiten sowie dekorative Wandgestaltungen

Ribistrasse 1a 8362 Balterswil 071 971 19 48 cindy.finsterwald@gmail.com



Praxis Paar- und Familienberatung

Seminarreihe

Wechseljahre sind Wandeljahre.

Viele Frauen erleben diesen Abschnitt ihres Lebens als Neubeginn. Sie entwickeln während den Wechseljahren neue Interessen und gehen neue Wege.
„Frau sein / sensibel und stark / mit der weiblichen Kraft das Leben neu gestalten“

Dienstag, 1./8./15./22.2.2011 - 19.00 – 21.00 Uhr - Fr. 160.--

Massageritual für Kinder

Samstag, 26.3.2011 - 10.00 – 18.00 Uhr - Fr. 185.--

Anmeldung und Infos:

Andréa Schaller, Webereistrasse 2, 8363 Bichelsee
Tel. 079 569 589 7 / 041 828 23 40
www.liebes-schule.ch

Jahrelanges Wirken für erfolgreiche Firma 100 Dienstjahre in der ALTEFCO gewürdigt

Anlässlich des Ende 2010 traditionellen Weihnachtssessens konnten acht Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für ihre langjährige Tätigkeit in der ALTEFCO geehrt werden.

Für 10 Jahre Mitarbeit in der ALTEFCO wurden Paola Walter, Elvira Hintermeister, Salvatore Ponzio, Urs Brunner, Beat Eugster und Thomas Heim geehrt. Peter Rüttimann und Johannes Alvanopoulos haben bereits 20 Jahre für die ALTEFCO gearbeitet.

Paola Walter, die Ehefrau des derzeitigen Besitzers Jann Walter ist seit Ihrem Eintritt für die Laboranalysen der verschiedenen Bäder und der Abwasserproben zuständig. Sie meistert ihre Aufgaben trotz dauernd erhöhter Anforderungen und einer stetigen Zunahme der Aufgaben mit Bravour. **Elvira Hintermeister** ist ein Multitalent und erledigt die verschiedensten Arbeiten. Sie scannte während den vergangenen 10 Jahre mehr als 200'000 Dokumente, verbuchte zehntausende von Zahlungen, versandte ebenso viele Rechnungen, hütet während ihrer Anwesenheit die Telefonzentrale und betreut das Dokumentenarchiv, wo sie die Dokumente so ablegt, dass man sie auch wieder findet. **Salvatore Ponzio** kontaktiert hauptsächlich Teile der VAT Vakuumventile AG. Er tut dies mit grosser Sorgfalt und Zuverlässigkeit. Er ist damit am richtigen Platz, da die Endkunden in der Semiconductor Industrie höchste Anforderungen haben. Salvatore ist

dauernd darauf bedacht die Arbeitsabläufe optimal zu gestalten und deshalb konnten auch schon viele seiner Verbesserungsvorschläge umgesetzt werden. **Urs Brunner** schaut als Teamleader der Gruppe Racken Kleinteile, dass die Kundenteile pünktlich beschichtet und dann der Spedition übergeben werden können. Ausserdem hat er ausgezeichnete Kenntnisse wie Teile kontaktiert werden können. Immer wieder macht er Vorschläge wie die Kontaktierungsmöglichkeiten erweitert oder verbessert werden könnten. **Beat Eugster** hat als Assistent des Produktionsleiters einen ausserordentlich grossen Aufgabenbereich und ist dank seiner Vielseitigkeit sehr gut geeignet für seine Aufgaben. Er wartet und repariert alle unsere zum Teil doch sehr komplexen Anlagen, die er ausserordentlich gut und bis ins Detail kennt, da er viele davon mit aufgebaut und/oder erweitert hat. Zudem ist er der ALTEFCO-KOPAS und deshalb auch für die Arbeitssicherheit zuständig. Auch hier geht er systematisch und nachhaltig zu Werke. **Thomas Heim** hatte in den vergangenen 10 Jahren einen wesentlichen Anteil an der Entwicklung und am Ausbau unserer hauseigenen Software IASS. Er hat sich zum «Informatiker mit eidg. Fachausweis» weitergebildet und verlässt die ALTEFCO AG um in einer Software Firma eine neue Herausforderung anzunehmen. **Peter Rüttimann** hat in seinen 20 Jahren bei der ALTEFCO AG sicherlich bereits Millionen von Klein-Teilen



Von links nach rechts: Jann Walter, Bruno Gemperle, Urs Brunner, Johannes Alvanopoulos, Beat Eugster, Thomas Heim, Salvatore Ponzio, Peter Rüttimann, Elvira Hintermeister, Paola Walter

gerackt. Zu Beginn waren es hauptsächlich Teile für Bernina-Nähmaschinen. In den letzten Jahren waren es neben diverse Komponenten hauptsächlich Stössel für Textilmaschinen und Bestandteile für Pneumatikventile. Seine grosse Routine und Ausdauer erlaubt es ihm seine Arbeit effizient und schnell zu erledigen. **Johannis Alvanopoulos** arbeitet heute als Operator und musste im zu Beginn noch sehr kleinen Team ausserordentlich flexibel sein. So hatte er verschiedenste Tätigkeiten auszufüh-

ren und vieles was heute automatisiert ist oder durch Maschinen erledigt wird, musste damals mit Muskelkraft erledigt werden. Die grossen Veränderungen im Laufe der Zeit meisterte er problemlos. Er bedient die Anodisieranlage über die Computer, wie wenn er dies seit jeher so gemacht hätte. Mit seinem grossen Einsatzwillen, seiner Erfahrung und Zuverlässigkeit leistet er einen wichtigen Beitrag zum Erfolg der ALTEFCO.

BRUNO GEMPERLE

Die Zusammenstellung der Öffnungszeiten in den letzten NBB erhielt zwei Fehler:

Die **Volg-Läden** halten die ganze Woche über Mittag offen. Das Restaurant **Landhaus** hält jeden Sonntag von 9 bis 16:00 Uhr offen. Wir bitten um Entschuldigung und Kenntnisnahme

		Montag	Dienstag	Mittwoch
VOLG	Hauptstr. 7 Bichelsee	07:30 - 19:30	07:30 - 19:30	07:30 - 19:30
VOLG	Hauptstr. 30 Balterswil	07:30 - 19:30	07:30 - 19:30	07:30 - 19:30
Restaurant Landhaus Smiling Elefant	Hauptstr. 28 Bichelsee		08:30 - 24:00	08:30 - 24:00

	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag	Telefon
	07:30 - 19:30	07:30 - 19:30	07:30 - 16:00		071 971 14 28 www.volg.ch
	07:30 - 19:30	07:30 - 19:30	07:30 - 16:00		071 971 15 66 www.volg.ch
	08:30 - 24:00	08:30 - 24:00	09:00 - 24:00	09:00 - 16:00	071 970 03 60 info@smilingelephant.ch

familienfreundlich
idyllisch
ländlich
günstig



Baugenossenschaft Balterswil

2 bis 5 1/2-Zimmer Mietwohnungen

071 971 46 83

www.bg-balterswil.ch



**Leutenegger
Heizungen AG**

**Münchwilen
Bichelsee
Balterswil**

Ihr Partner für Heizungs-, Solar- und Alternativanlagen

Telefon 071 966 18 46 | Telefax 071 966 43 21 | info@leutenegger-heizungen.ch



Dorfdekoration mit Megatafeln für Megaanlass **Auftakt zum 100 Jahr Jubiläum**

Pünktlich zum Start des grossen Jubiläums Jahr sind an beiden Dorfeingänge zwei übergrosse Turner montiert wurden. Die beiden Kunstturner, welche symbolisch für alle Turner die Dorfbevölkerung und alle Besucher der Gemeinde empfangen, wurden von den jetzigen Aktiven mit viel Herzblut gestaltet.

Mit verschiedenen Bewegungsanlässen startet das grosse Jubiläumsjahr. Von Skiturnen bis zu Beachvolleyball will die Turnerfamilie die ganze Dorfbevölkerung in diesem Jahr in Bewegung setzen.

Mit dem einzigartigem Schlagerfestival, der Thurgauer Turngala, dem grossem Jubiläumsanlass sowie den Generalversammlungen der Raiffeisenbanken, findet im Mai der Höhepunkt des grossen Jubiläumsjahrs statt.

Die Turnerfamilie freut sich über rege Teilnahme der ganzen Bevölkerung beim Feiern des 100-jährigen Bestehens vom Turnverein Balterswil und wünscht allen einen bewegten und fröhlichen Start ins 2011.



Wir beraten Sie gerne
in sämtlichen
Versicherungsfragen !

AXA Winterthur Versicherungen
Hauptagentur Aadorf
Cornel Büsser

Aussendienstmitarbeiter:
Urs Brühwiler, urs.bruehwiler@axa-winterthur.ch

Wängistrasse 12
8355 Aadorf
Telefon 052 365 13 14
Telefax 052 365 39 57
www.aadorf.winteam.ch

Bruno Ramsperger
Sonnmattstrasse 9
8362 Balterswil

b.ramsperger@leUNET.ch **Kundenmaurerei**
Telefon 071 971 38 33 Baugeschäft
Mobile 079 697 72 56 Bauberatung



Fachmännische Beratung und Ausführung

in den Bereichen Umbauten, Renovationen,
Kleinbauten, Plätze, Hauskanalisationen,
Fassaden- und Treppensanierungen,
Antikputze und Mauern

Schwager



Bedachungen AG

- Steil- und Flachbedachungen
- Dach- und Fassadenisolationen
- Schindel- und Faserzementfassaden
- Umbauten und Reparaturen

Urs Schwager 8376 Fischen 071 977 15 67 www.schwagerag.ch



Jugendraum Groovy
Programm bis März 2011

Januar 2011

Freitag	14.01.	offen	19-22 Uhr
Mittwoch	19.01.	offen	19-21 Uhr
Freitag	21.01.	*Eisdisco Wil	19-22 Uhr
Mittwoch	26.01.	offen	19-21 Uhr
Freitag	28.01.	offen	19-22 Uhr

Februar 2011

Mittwoch	16.02.	offen	19-21 Uhr
Freitag	18.02.	offen	19-22 Uhr
Mittwoch	23.02.	offen	19-21 Uhr
Freitag	25.02.	offen	19-22 Uhr

März 2011

Mittwoch	02.03.	offen	19-21 Uhr
Freitag	04.03.	*Nachtschwimmen	19-22 Uhr
Mittwoch	09.03.	offen	19-21 Uhr
Freitag	11.03.	offen	19-22 Uhr
Mittwoch	16.03.	offen	19-21 Uhr
Freitag	18.03.	free food	19-22 Uhr
Mittwoch	23.03.	offen	19-21 Uhr
Freitag	25.03.	offen	19-22 Uhr
Mittwoch	30.03.	offen	19-21 Uhr

* Anmeldung erforderlich



Spaghettiplausch im Groovy – als Vorbereitung für das Weihnachtsfasten ...





Damenchor Balterswil verabschiedete seine Dirigentin Isabella Bieri Grandiose Abschiedsparty

Die Überraschung und Freude ist gross. Ohne den Gatten wäre nicht so vieles möglich gewesen.

50 Frauen und ein Geheimnis – dass die Dirigentin Isabella Bieri wirklich keine Ahnung hatte, was für eine Überraschung am letzten Probenabend auf sie warten würde – das war schon eine Meisterleistung!

der Dirigentin so geliebten eingebauten «Spezialitäten» wie Smileys, Küsschen und Prosts! Ein Augen- und Ohrenschaus!

Dann erfolgte die Übergabe der Geschenke: Ein von den Frauen gestaltetes Abschiedsbuch,



*Rechts:
Das Co-Präsidium in
ihrem Element*

Die Ehre gaben sich – neben den festlich gekleideten Frauen – der Präsident des Kantonalen Gesangsverbands, Karl Heinz Ribar, Peter Rottmeier als langjähriger Begleiter und Programm-Gestalter, Thomas Gamper vom Männerbund Wängi und Hans Bögli, ehemaliger Chef-Dirigent des Kantons sowie natürlich zahlreiche Ehrenmitglieder des Damenchors. Und das Programm hatte es in sich: Nach einer gehaltvollen Eröffnung der Moderatorin, Erika Bleisch Imhof, wartete ein köstliches Apérobuffet auf die Gäste. In seiner Rede rühmte Karl Heinz Ribar die Leidenschaft, Beharrlichkeit, Ausdauer und Hingabe an das Singen und den Damenchor von Isabella Bieri und hielt Rückschau auf manch gemeinsam Erlebtes. Dann folgte der Coup des Abends: In geheimen Proben – neben dem ohnehin schon sehr vollen Programm! – hatten die Frauen unter der Leitung von Hans Bögli drei von Isabella Bieris Lieblingsliedern einstudiert und dazu ein speziell für sie getextetes Abschiedslied, mit den von



zu dem jede eine Seite beigetragen hatte. Ein Wellness-Gutschein im «Jungbrunn» im Tannheimer-Tal, auch für den Gatten, der so viele Jahre mitgetragen hatte und eine Flasche Schwager-Kirsch mit eingelassener Stimmgabel. Wahrlich, ein würdiger Gabentisch für 44 Jahre unermüdlichen Einsatz im Dienste des Chors! Gross war denn auch die Freude! Weiter ging's mit einem gluschtigen Salatbuffet – ebenfalls vorbereitet von den Damen – und einer Bauernpizza, die in einem Wagen vor dem Evangelischen Kirchgemeindehaus direkt frisch zubereitet und heiss serviert wurde.

Einige Reden und Laudatien zwischen den Gängen – man und frau unterhielt sich bestens – auch mit den Ueberraschungsgästen aus den 70er-Jahren, die sich dazugebeamt hatten und in vergnüglicher Reimform mit vielen integrierten Liedertiteln aus dem Leben des Damenchors berichteten. Erneut stellten die zwei Ko-Präsidentinnen ihr komödiantisches Talent unter Beweis!

Bevor die langjährige Dirigentin aber ehrenvoll entlassen werden konnte, musste sie noch einen von der neuen Dirigentin vorbereiteten, vergnüglichen Wissenstest über den Damenchor bestehen. Auch hier staunte man wieder einmal mehr ob der Scharfsinnigkeit und Präsenz von Isabella Bieri - selbstverständlich bestand sie den Test mit Bravour!



Den krönenden Abschluss bildete das feine Dessert-Bufferet. Was da aus den Küchen und Backofen hergezaubert wurde, darf sich füglich mit Fünfsterhotels messen! So viele verschiedene Gaben, so viele Talente sind in diesem Chor vereint. Sie alle wurden an diesem Abend eingesetzt, um der beliebten Dirigentin einen würdigen Abschied zu bereiten. Der Abend war ein eindruckliches Zusammenspiel und wunderbares Erlebnis. Und die Freude und das Strahlen in den Augen der Scheidenden war für alle der schönste Lohn!

Nun blickt der Chor motiviert in die Zukunft mit Dirigentin Monica Brunner. Als erstes steht die Teilnahme am Kantonalen Sängerfest in Sirnach im Juni auf dem Programm. Ziel ist, das hohe sängerische Niveau zu halten und die Kameradschaft und Geselligkeit in gleicher Weise weiter zu pflegen!

ERIKA BLEISCH IMHOF



Den Test mit Bravour bestanden: Die neue Dirigentin entlässt die verdiente Dirigentin ehrenvoll.



Bombenstimmung unter den SängerInnen.

Neue Sängerinnen willkommen!

Sie haben Lust zu singen? Der Damenchor probt jeden Montagabend um 20.15 Uhr in der Aula des Schulzentrums Lützelburg in Balterswil. Das Repertoire ist gemischt von Klassik bis Pop, wir singen in Deutsch und Englisch und sogar in Suaheli! Und neben dem Singen hat es auch viel Platz für andere Geselligkeiten wie Jassen, Reisen und miteinander Lachen!

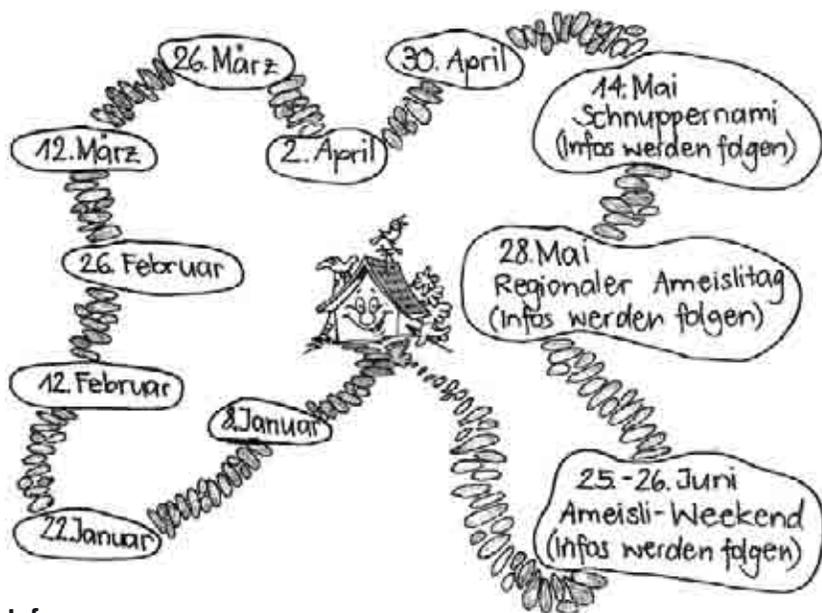
Wenn Sie eine gute Auffassungsgabe haben, gerne singen und die Bereitschaft zur chorischen Stimmbildung mitbringen, dann freuen sich 50 aufgestellte Frauen auf Verstärkung! Weitere Auskünfte oder Anmeldung bei Theres Sauter. Telefon 071 971 16 49.

*Links:
Die Ehrengäste geben sich ein Stelldichein:
Hans Bögli, Karlheinz Ribar*



Ameisli Bichelsee-Balterswil

Semesterprogramm Januar bis Juli 2011



Infos

- Wer? Alle Kinder vom 2. Kindergarten bis und mit der 2. Klasse, egal welcher Konfession
 Wann? Jeden zweiten Samstag (siehe Daten) von 14:00 – 17:00 Uhr
 Was? In den Wald gehen, spielen, basteln, singen, biblische Geschichte hören.
 Mitnehmen? Gute Schuhe und dem Wetter angepasste Kleidung
 Kontakt? Rahel Brinkmann, Auenwiesenstr. 7, Bichelsee, 079 720 61 08, rahel.smile@bluewin.ch
 Homepage? www.bjbb.ch



Die Ortspartei lädt alle Mitglieder, Freunde, Sympathisanten, Gönner zu einem **Kesselfondue** am Freitag, 28. Januar ab 19.00 Uhr in der Hackenberghütte ein.

Bei diesem gemütlichen Anlass haben Sie die Gelegenheit unsere Gemeinderatskandidaten Ferruccio Kellenberger und Daniel Amrhein und unsere Kandidaten für die Rechnungsprüfungskommission Bruno Karle und Marco Jecklin näher kennenzulernen



Zahlreiche diplomierte Babysitterinnen aus einsatzbereit Kinderhütendienst anfordern unter 071 971 38 53!

Unsere Gemeinde verfügt über einen erstklassigen Vermittlungsdienst von erstklassigen KinderhüterInnen.

Bei Bedarf melden Sie sich bei der Vermittlerin Gabi Hofstetter. Sie hält für Sie eine Liste der Jugendlichen bereit, welche einen Babysitterkurs des Roten Kreuzes abgeschlossen haben und gibt gerne Auskunft über die Bedingungen.



Babysitter-Vermittlung:
Gabi Hofstetter, 071 971 38 53
 Sonnhaldenstr. 15, 8362 Balterswil



Nachwuchs - Schiesskurs 2011

Luftgewehr 10 Meter

Schützengesellschaft Balterswil-Ifwil

Wer: Mädchen und Knaben der Jahrgänge 1991 – 2003

Wo: Schiesskeller Benny Schneider, Sonnhaldenstrasse 7, Balterswil

Training: Samstag 15./ 22./ 29. Jan./ 12./ 19./ 26. Feb. ab 13.15 – 15.30 Uhr

Kosten: gratis Anmeldung: nicht notwendig, schnuppern jeden Samstag möglich



Kontaktpersonen: S. Holenstein Tel. 079 238 67 38 / A. Schilling Tel. 071 971 30 57

Let's go with friends

- Ihr Fachmann für
- Sanitär-Installationen
 - Boilerentkalkungen
 - Reparatur-Service
 - Heizungs-Installationen

Ralph Münger AG
Sanitär • Heizungen
8362 Balterswil

Telefon 071 971 16 64 • Fax 071 971 15 85



Am Sonntag, 5. Dezember 2010 fanden sich nun bereits zum 4. Mal beim Stall Seiler rund 16 berittene Chläuse ein um im Namen des Kavallerievereins Hinterthurgau 80 Tafeln feiner Schokolade allen anzureichenden Personen zu verteilen.

Das erste Mal nun dieses Jahr wurde beschlossen, die Gruppe aufzuteilen und neu von Ifwil über Balterswil nach Bichelsee zu reiten.

Daher staunten nicht wenige, als rot-weiss gekleidete Reiter auf Pferden, welche wiederum mit Samichlausmützen und Elchgeweihe geschmückt waren, sich munter in Richtung Bichelsee auf den Weg machten, um unterwegs feine Schoggitafeln mit den besten Wünschen des Kavallerievereins Hinterthurgau zu überbringen.

Leider ist dieser Brauch in Bichelsee/Balterswil noch gänzlich unbekannt. Werbung dafür wurde absichtlich nicht gemacht. Daher wunderte es nicht, dass die 40 Tafeln nicht so schnell einen Abnehmer fanden. So geschah es auch, dass Kinder aus den warmen Stuben gerufen wurden. Auch klingeln an der Haustüre wurde nicht unterlassen.

Gegen 16.00 Uhr beschloss man, dem Samichlaus im Hackenberg einen Besuch abzustatten. Hier waren doch einige Dorfbewohner anzutreffen! Die Hackenberg-Chläuse hatten nicht mit der Unterstützung von berittenen Hilfs-Samichläusen gerechnet. Die Wartezeit auf den Samichlaus konnten die Kinder nun mit kurzen Runden - anstelle auf einem Esel - auf

Chlausumzug zu Pferd in Bichelsee-Balterswil Unterstützung für den Samichlaus

dem Rücken von unserem «Elch» überbrücken. Die Stimmung im Hackenberg war wirklich grossartig. An dieser Stelle möchten wir uns für den netten Empfang herzlich bedanken. Es war eine tolle Atmosphäre mit Lagerfeuer, Glühwein und Wurst vom Grill. Uns hat es wirklich Spass gemacht.

Fazit: Für uns erneut Ansporn genug, auch im kommenden Jahr diesen Anlass hier weiterzuführen. Wer weiss, vielleicht sind dann auch mehr Leute unterwegs anzutreffen... und sicher zum Schluss wieder beim Samichlaus im Hackenberg ...

KAVALLERIEVEREIN HINTERTHURGAU, SANDRA SEILER



Christbaum-Entsorgung
Freitag 14. Jan. 11
 ab 18.00 Uhr
mit Racletteplausch

Auf Ihren Besuch freut sich das Sternenhof-Team

markus koller sternenhof
 8363 Bichelsee • 079 - 675 10 60
Brenn- und Cheminéeholz



**BRÜHWILER
 BALTERSWIL**

HONDA
 POWER EQUIPMENT



Schneefräse HS 550
Aktion Fr. 1630.00
 statt Fr. 1980.00

Brühwiler Maschinen AG 8362 Balterswil
 Tel. 071 973 80 40 www.bruehwiler.com

SCHÄR  **INFORMATIK**
kompetent und zuverlässig



Dienstleistungen
 Hardware
 Software

Lohstrasse 22 8362 Balterswil Tel. 071 971 29 76 www.schaer-informatik.ch



Rock Sliders in Holzmannshaus
Rockiger Chlausabend 2010

Die Mitglieder des Rock'n'Roll Club Rock Sliders aus Bichelsee versammelten sich in Holzmannshaus und erwarteten Besuch vom Samichlaus.

Zum Nacht wurde ein superfeines Menü aus der Hirschenküche Gloten serviert. Für das tolle Dessertbuffet waren die Rock'n'Roll – Frauen besorgt. Als sich dann alle die Bäuche vollgeschlagen hatten, polterte es an die Tür. Der Samichlaus mitsamt Schmuzli hatte den Weg zu den Rock Sliders gefunden!

Pikante Episoden

Aus dem dicken Buch konnte der Samichlaus wiederum pikante, aber auch lobenswerte Episoden aus dem Vereinsleben erzählen. Er wusste von vergessenen Schlüsseln ebenso zu berichten, wie von verwechselten Jacken oder dem untreuen Präsidenten, was sich aber als harmlose Liebe zu einer Eseldame entpuppte. Ausserdem wusste er auf charmante Art und Weise den werdenden Eltern zu gratulieren, oder dem frisch vermählten Ehepaar alles Gute zu wünschen. Viel Lob gab es aber auch für das grosse Engagement des ganzen Vereins zur Durchführung des Jubiläumsanlasses im Oktober.

Die zwei Besucher wurden mit tollen Gedichten und Sprüchlein überrascht, sodass sie die Rute wieder mitnahmen und den prall gefüllten Sack ohne zu zögern gerne den Rock Sliders überliessen.

Neue Begabungen

Zur Auflockerung sorgte dann das Gesellschaftsspiel „Tabu“. Dabei hiess es, Frauen gegen Männer. Die Kreativität liess keine Wünsche offen und es kamen neue Bega-



Auf charmante Weise gratuliert der Chlaus den werdenden Eltern

bungen zum Vorschein! Neidlos musste der Sieg den Frauen zugestanden werden! So konnten sich die Damen zuerst eines der mitgebrachten Geschenke aussuchen und sich vom Inhalt überraschen lassen.

MARKUS ANDEREGG



Der Chlaus schenkt Dani Amrhein ein Foto der Eseldame

AdventsfeierSVKT

Pantomime und Weihnachtsgeschichte unterhielten die Frauen

Die diesjährige Adventsfeier des SVKT Bichelsee wurde vom Netzball organisiert und fand in der Traber-Turnhalle statt. Diese wurde mit Tüchern behängt und mit Kerzen beleuchtet. Auch für das leibliche Wohl war bestens gesorgt. Zur Unterhaltung wurde ein Pantomimespiel durchgeführt was doch einige Lacher hervorrief. Auch eine lustige Weihnachtsgeschichte wurde erzählt und die Frauen amüsierten sich prächtig. Es war ein wirklich schöner, gemütlicher Abend.

BRIGITTE KRUCKER

**Gemeinschaftskonzert der Musikgesellschaften Brass Band Wilen und Eintracht «Junge, dynamische Orchester»**

Als letzter Höhepunkt des Jubiläumsjahres angekündigt, spielte die Musikgesellschaft Eintracht Bichelsee-Balterswil am dritten Advent in der katholischen Kirche auf.

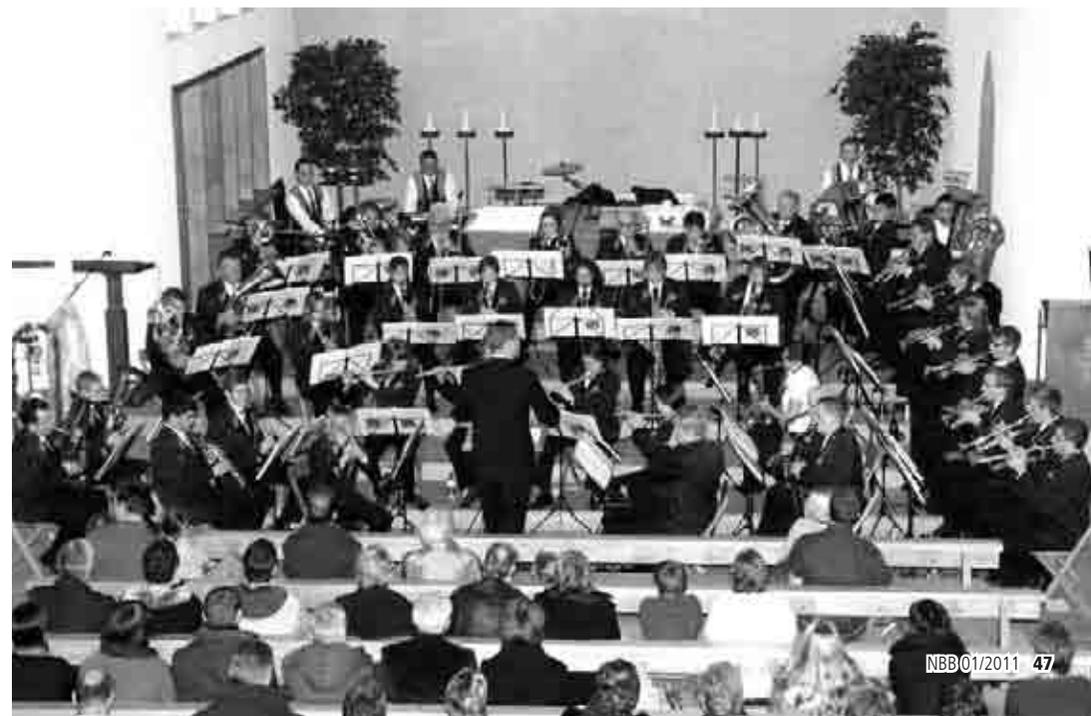
Begeistert war das äusserst zahlreiche Publikum nicht nur von den Klängen der einheimischen Blasmusik. Einen gelungenen Auftakt machte nämlich die Brass Band Wilen mit vier zeitgenössischen Kompositionen zu religiösen, weihnächtlichen Themen.

Vier anspruchsvolle, gefühlvolle Stücke präsentierten im zweiten Teil die einheimischen MusikantInnen, welche vom engagierten Dirigenten Marco Weber einfühlsam und amüsant vorgestellt wurden. Bei der Ankündigung des letzten Stückes, «Nessun Dorma», einer Komposition von



*Auch als Prediger vorstellbar:
Dirigent Marco Weber*

Giacomo Puccini zitierte er aus ihrem Begleittext: Diese Komposition eignet sich besonders für junge, dynamische Orchester und Dirigenten. Wie wahr.



R. Büchi

Keramische Wand - & Bodenbeläge

Rainer Büchi

Auenwiesenstrasse 10
8363 Bichelsee

Tel. 071/971 39 22
Natel 079/687 32 14



Dussnang Tel. 071 977 15 82
 Balterswil Fax 071 977 22 80

M. Zuber Holzbau AG

www.zuber-holzbau.ch

Holzbaulösungen und Ausführung vom Fachmann
 wir beraten Sie gerne

- Holzkonstruktionen
- Innenausbau
- Isolationen
- Treppenbau
- Immobilien

FAIRD RUCK

FAIRD RUCK

Druckerei Sirmach AG
 Kettstrasse 40
 8370 Sirmach

Tel. 071 969 55 22
 Fax 071 969 55 20
www.fairdruck.ch



• Planung
 • Gestaltung
 • Pflege

SEILER GÄRTEN

Seiler Gärten
 Alois Seiler
 Lochmies 1
 8362 Balterswil / TG

Telefon / Fax 071 971 16 52
 Mobile 079 659 99 76

info@seiler-gaerten.ch
www.seiler-gaerten.ch

Rückspiegel



Oekumenische Adventfeier der Senioren

Aufführung des Musicals «Der Stern von Bethlehem»

Freitag 17. Dezember, am Tag vom grossen Schneefall. Der Saal im evangelischen Kirchgemeindehaus in Bichelsee ist wunderschön hergerichtet, die Parkplätze vom vielen Schnee befreit. Voller Spannung warten die Organisatorinnen auf ihre Gäste. Es ist ihnen bewusst, dass der viele Schnee wohl einige vom Besuch dieser Feier abhalten dürfte. Langsam treffen die Gäste ein und pünktlich um 14.00 Uhr begrüsst Frau Rösli Betschart die ungefähr 45 Frauen und Männer.



Besonders begrüsst sie die etwa 40 Schulkinder von Frau Vreni Stöckli und Herrn Peter Baumann, die das Musical «Der Stern von Bethlehem» vortragen werden. Es ist förmlich zu sehen, wie die Kinder unter Spannung stehen. Aus vollen Kehlen und voll Freude singen die Kinder ihre Lieder. In einzelnen Szenen spielen sie, gekleidet in schönen Gewändern, die Geschichte von der Geburt Jesu bis hin zum Besuch der drei Könige aus dem Morgenland. Nach dem Schlusslied werden die Kinder und ihre Lehrer mit einem grossen Applaus für ihre Aufführung belohnt. Rösli Betschart dankt den Kindern für diese wunderbare Aufführung, für ihr ungezwungenes und gekonntes Spielen. Den beiden Lehrern dankt sie für ihr Engagement und das Einüben dieses Musicals.



Nach einer kurzen Pause trägt Pfarrer Walter Oberkircher eine Geschichte vor und wünscht allen Anwesenden ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest. Ein Flötenensemble aus der Gemeinde füllt den Raum mit weihnachtlichen Melodien und begleitet die Anwesenden beim Singen einiger Weihnachtslieder. Nach diesen frohen Klängen serviert das Seniorenteam Kaffee und Kuchen und bald füllen angeregte Gespräche den Raum.



OSWALD BETSCHARD

Voller Saal am Jubilarennachmittag Über die eigenen Unzulänglichkeiten lachen – Privileg des Alters

Einen Besucherrekord dürfte der diesjährige Jubilarennachmittag vom 11. Dezember verzeichnen haben – zurückzuführen nicht nur auf die grosse Zahl von Jubilarinnen und Jubilare im 2010, sondern wohl auch auf die unterdessen bekannte und beliebte Organisation des Anlasses.

Die Organisation teilen sich die drei Chöre der Gemeinde und die Musikgesellschaft. In diesem Jahr war es der Singkreis Lützelzurg welcher für Infrastruktur und den Service verantwortlich zeichnete. Durchs Programm führte das Präsidium des Chores mit **Regula Meile und Helen Beerli** spontan und witzig. Die Auftritte des Singkreises Lützelzurg, des Männerchors Bichelsee, des Damenchores Balters-



wil und der Musikgesellschaft Eintracht wurden unterbrochen durch die Ehrungen der diesjährigen Jubilare, von welchen die beiden Moderatorinnen aus der Lektüre der neuen Regi lasen. Die Mitglieder des Gemeinderates überreichten ihnen allen ein zur Vorweihnachtszeit passendes festlich geschmücktes Tannenbäumchen. Zudem überraschte sie der Männerchor Bichelsee mit einer wunderschönen Rose.

Diversität

In der Tier- und Pflanzenwelt gelte es als Sensation, wenn ein bisher unbekanntes Individuum entdeckt werde. Bei den Menschen gelte man als verschroben, wenn man speziell sei. Dabei sei es doch wichtig, dass wir unsere Eigenheiten hätten und diese auch nützen würden. Mit diesen Worten begrüsst **Gemeinderätin Cindy Finsterwald** die grosse Zahl anwesender



am diesjährigen Jubilarennachmittag in der Rietwiesturnhalle Balterswil. Einen unerwarteten Einsatz leistete Elsa Iseli mit einem langen, frei vorgetragenen Gedicht, in welchem sie höchst amüsant auf die Unzulänglichkeiten des Alters einging. Mit viel Gelächter und einem lange anhaltender Applaus verdankte es die Festgemeinde herzlich.



Alois Baumberger feiert am 14. Januar 2011 seinen 94. Geburtstag und ist damit der älteste Einwohner von Bichelsee-Balterswil



Edle Damen – gekleidet wie zum Besuch eines Galaabends.



Auch die älteste Einwohnerin Käthi Beerli (97) erhielt aus den Händen von Gemeindeammann Beat Weibel ein Christbäumchen.

Auch der obligat feine Imbiss fehlte nicht.

zu verkaufen in Balterswil:

Überbauung Stockenstrasse

EIGENTUMSWOHNUNGEN

9x 3 1/2 Zi-Wohnung ab Fr. 370'000.-	3x 3 1/2 Zi-Maisonette ab Fr. 460'000.-
9x 4 1/2 Zi-Wohnung ab Fr. 400'000.-	3x 4 1/2 Zi-Maisonette ab Fr. 490'000.-



Ihr neues Zuhause

Bauherr: DKM Immobilien AG
Beratung und Verkauf: Kamber Treuhand AG, 071 987 48 98
www.kamber-treuhand.ch

Viel Volk liess sich zum Neujahrgruss einladen Anstossen auf ein nächstes erfolgreiches Jahr



Wenn das Sujet sogar dem Präsidenten passt, wird es auch für die NBB zu gebrauchen sein: Silvan Holenstein inmitten seiner Schützlinge wird fotografiert von Schützenpräsident Armin Schilling.



Die CVP war für das Buffet zuständig, welches auch die jungen BesucherInnen begeisterte.



Erfolgreiche Personen zu Ehren ist eines der Ziele des Neujahrspéros Bichelsee-Balterswil. Und natürlich auf ein solches neues Jahr anzustossen. Regie benutzt wurde diese Möglichkeit am 2. Januar in der Turnhalle Lützelburg.

Grosse Ehre für Silvan Holenstein

Nebst den Zahlreichen Sportlerinnen und Sportlern, sowie Raphael Kaufmann als Poetry-Slamer, welche eine Ehrung durch eine kurze Erwähnung und eine kleine Anerkennung aus den Händen des Gemeinderates erhielten, erfuhr Silvan Holenstein eine spezielle Ehrung für seinen ausserordentlichen Einsatz zugunsten der Allgemeinheit. Daniel Hollenstein blieb es als Präsident des Bezirksschützenverbandes vorbehalten, auf dessen Verdienste einzugehen. Als Schütze aus Leidenschaft, welche er von seinem Vater geerbt habe, gebe er immer wieder seine Begeisterung für den Schiesssport an eine grosse Zahl Jugendli-

cher weiter. Seit 16 Jahren amte er als Ausbildner in der Schützengesellschaft Balterswil-Ifwil und habe damit Phantastisches geleistet, und zwar sowohl qualitativ wie quantitativ. Denn die jungen Schützinnen und Schützen stehen immer wieder nicht nur zahlen-, sondern auch resultatmässig heraus. Nur einige Beispiele aus Ranglisten des vergangenen Jahres zeigten eindrücklich, dass die jungen Schützen unter den Fittichen von Silvan Holenstein regional, kantonal und sogar national regelmässig an vordersten Stellen zu finden seien. Zum Andenken an die einmalige Ehrung überreichte Gemeindegamman Beat Weibel die obligate geschnitzte Holztafel.

Erbschaft besonnen einsetzen

Gemeinderat Max Zumbühl schlug während seiner kurzen, prägnanten Ansprache auch kritische Töne zum Leben in der Gemeinschaft und zur Arbeit des Gemeinderates an. In der Erbschaft von 2,5 Millionen Franken sieht er eine grosse Chance für die Gemeinschaft in der Gemeinde. Er rief dazu auf, diese so einzusetzen, dass kein Unfrieden, kein Streit oder Missgunst ausgelöst würden – wahrlich eine grosse Herausforderung, welche aber mit Sicht auf diesen friedlichen Neujahrspéro möglich zu sein scheint.



Mit berechtigtem Stolz auf ihre Söhne Josua und Raphael: Christa und Christoph Kaufmann.



Die neue Rechnungsführerin der Volksschulgemeinde (und Mitleiterin der ausgezeichneten Mädchenriege), Katharina Schneider.



Gleiche Themen in der Diskussion unter Frauen und Männern?



Gemeinderätin **Cindy Finsterwald** blieb es vorbehalten eine ganze Reihe von, vor allem jugendlichen, Personen zu ehren, die im Jahr 2010 für Bichelsee-Balterswil Ehre einlegten.

Es sind dies bei den Schützen **Roger Schilling, Ralph Schrackmann und David Stark** für ihren 3. Rang Thurgauer Gruppenmeisterschaft Jungschützen, **Yves Wallimann** für seinen 3. Rang Einzel final der Jungschützen, **Noëlle Christen, Cyrill Hof und Stefan Feuz** für ihren 3. Rang Thurgauer Gruppenmeisterschaft Jugendliche sowie nochmals **Roger Schilling, Ralph Schrackmann, Markus Wallat und Yves Wallimann** für ihren 3. Rang Schweizer Gruppenmeisterschaft Jungschützen.

Urs Züllig als Schweizer Meister bei den Bogenschützen, Radprofi **Patricia Schwager**, als Schweizermeisterin im Zeitfahren und am Berg, **Bianca Ramseier** als Thurgauer Meisterin im Geräteturnen, Kategorie 6 und **Esther Stark** als 3. in der Kategorie Damen.

Im Tennis sind es Thurgauer Meisterin U12 **Nadine Keller**, Thurgauer Vicemeister U14 **Josua Kaufmann** und Thurgauer Meisterin **Melanie Zuber** bei den Damen.

Beim Wettkampf der Sportunion Ostschweiz erreichte **Adrian Imhof** den 2. und **Mats Büsser** den 3. Rang in ihren Jahrgangskategorien. **Simon Schrackmann** siegte in der Kategorie der 20-29 Herren und **Silvan Vonlanthen** erreichte den 2. Rang bei den Herren bis 19 Jahre.

Im Jägerball siegte das Team der **Balterswiler Jugi** in der Kategorie Knaben B am kantonalen Finale, das Mädchenteam wurde 2.

Und schliesslich entschied **Raphael Kaufmann** den Schweizer Poetry Slam Dichtertwettstreit bei den unter 20-Jährigen für sich.

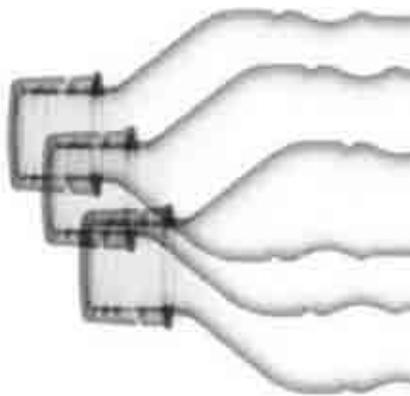
FOTOS: RENUKA & DANIEL GERMANN, BEAT IMHOF



ENGINEERINGADVANTAGE



z.B. Ventilblöcke aus Balterswil für die Herstellung von PET-Flaschen.



www.norgren.com/sbm

HULDI

Huldi

Bauunternehmung
Stiegackerstrasse 6
8362 Balterswil

Tel. 071 971 36 36
Fax 071 971 38 16
reto.huldi@huldi-bau.ch
www.huldi-bau.ch

Unser Leistungsangebot

- Hoch- und Tiefbau
- Umbau / Renovationen
- Klein- und Kundenarbeiten
- Stützmauern / Einfahrten / Plätze
- Betonsanierungen
- Fassadensanierungen
- Aussenwärmedämmung
- Verputze



Kafitreff im Dezember

Dazu vorweihnächtliche Klänge des Flötenensembles

Man sah einige neue Gesichter an diesem Nachmittag im Kirchgemeindehaus. Die Mund zu Mund Propaganda funktionierte offensichtlich. Die zahlreichen Besucher mussten ihr Kommen nicht bereuen. Nebst Abwechslung in ihren Alltag, wurden sie, als Überraschung, mit vorweihnächtlichen Klängen des Flötenensembles verwöhnt.

Die nächste Gelegenheit sich in diesem Rahmen wieder zu treffen ist der 18. Januar ab 14.00 Uhr.

Für einen gewünschten Fahrdienst bitte bei Margot Rechsteiner, 071 971 24 51 melden.



Erfolg für Team des TV Balterswil Sieg am Arboner Chlaus-Korbballturnier

Die Aktiven 2 des Turnverein Balterswil haben am 11. Dezember mit einer Mannschaft am traditionellen Arboner Chlaus-Korbballturnier teilgenommen und sich dabei in der Kategorie C erfolgreich gegen 14 Konkurrenten durchgesetzt. Beim souveränen Sieg der «Senioren» mit jugendlicher Verstärkung wurde jedes Spiel gewonnen ohne ein einziges Mal in Rückstand zu geraten. Nach dem letztjährigen 2. Rang konnte so der Pokal erfolgreich zurückerobert werden.



Jahresversammlung der Balterswiler Turner im Zeichen des Jubiläums Geschenke zum 100-Jahr-Jubiläum

Ganz im Zeichen des 100-jährigen Jubiläums fand am Freitag 7. Januar 2011 die diesjährige Jahresversammlung des TV Balterswil statt. Wie bei jedem Geburtstag wurden auch hier zahlreiche Geschenke verteilt.

47 Turner durfte Präsident Daniel Stamm zur Jubiläums-Jahresversammlung im Restaurant Linde in Balterswil begrüssen. Natürlich waren die Feierlichkeiten zum 100. Geburtstag des TV Balterswil allgegenwärtig, doch die üblichen Traktanden wurden auch in diesem Jahr gewissenhaft besprochen. So versicherte der Präsident zum Beginn der Versammlung einen speditiven und raschen Ablauf. Der reichhaltige Gabentempel deutete aber auf etwas Anderes hin.

Sieben neue Aktive aufgenommen

Die ersten Glücklichen an diesem Abend waren die sieben Jungturner, die neu in den Verein aufgenommen und mit einem kleinen Geschenk willkommen geheissen wurden. Weiter wurde den verschiedenen Vorstandsmitgliedern gedankt, die zu einem positiven Verlauf

Markus Hubmann ehrt das neue Ehrenmitglied Josef Sabi Leutenegger (links)



des Vereinsjahrs beigetragen hatten. Als Ergänzung wurde Marius Stark neu in den Vorstand gewählt, der künftig die Rolle als Beisitzer einnehmen wird und so erste Luft in dieser FührungscREW schnuppern kann. Natürlich erhielt auch er eine der begehrten Salamiwürste.

Doch damit auch alle anderen Anwesenden satt wurden, servierte die LindencREW im Laufe des Abends ein sehr delikates Abendessen, das von allen Seiten gelobt wurde. Ebenfalls in regelmässigen Abständen wurden Filmausschnitte aus vergangenen Zeiten präsentiert, welche die Turner zum Lachen und Staunen brachten.

Damit wurde natürlich auch auf die ganzen Feierlichkeiten zum 100-Jahr-Jubiläum eingestimmt. Die verschiedenen Ressortverantwortlichen berichteten über den Stand der Dinge und konnten eine sehr zufriedenstellende Zwischenbilanz ziehen. Die Turngala am 30.4., das Schlagerfestival am 4.5. und der Jubiläumsanlass am 8.5. werden zu Highlights in der Vereinsgeschichte. Und während dem gesamten Jahr werden spezielle Bewegungsanlässe vom TV Balterswil für die ganze Gemeinde organisiert. Ganz speziell war natürlich auch die Präsentation der neuen Vereinsfahne, die dann am Jubiläumsanlass offiziell geweiht wird.

Sabi Leutenegger neues Ehrenmitglied

Doch das grösste Geschenk an dieser Geburtstags-Jahresversammlung blieb bis ganz zum Schluss auf dem Gabentisch. Der wunderschöne Früchtekorb war für eine ganz bestimmte Person gedacht. Josef «Sabi» Leutenegger wurde unter tosendem Applaus von seinem Schulfreund und langjährigen Turnkameraden Markus Hubmann zum Ehrenmitglied ernannt. Der fleissige und ehrgeizige Turner ist seit über 30 Jahren Mitglied des Vereins und hat in dieser Zeit sowohl sportlich viele Erfolge gefeiert



Der Vorstand mit einer weiteren Dorfdekoration für das 100-Jahr-Jubiläum.

als auch kameradschaftlich grosse Taten geleistet. Dafür dankt ihm der TV Balterswil ganz herzlich.

Nachdem der Präsident die Turnerschar mit einem nigelnagelneuen «Singbuch des TV Bal-

terswil» überraschte – ein Jubiläums-Geschenk der singenden Vereinen der Gemeinde – wurde die diesjährige Jahresversammlung mit dem traditionellen Turnersong abgeschlossen.

MARIUS STARK



**THORO
PLATTENHANDEL**
Roland Wey

Hauptstrasse 9 / Postfach 110
8362 Balterswil
Telefon 071 971 17 67
Telefax 071 971 32 90

**Direktverkauf und
Verlegen von
keramischen Wand-
und Bodenplatten**

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 08.00 – 11.45 Uhr
13.30 – 18.00 Uhr
Sa 09.00 – 12.30 Uhr



Abwechslungsreiche Turn-Show in Balterswil Kantonturnverband lädt zur Turngala

Der Thurgauer Turnverband präsentiert sich am 30. April 2011 in Balterswil an einer Turngala. Spektakuläre Vorführungen, abwechslungsreiche Elemente und ein spezielles Ambiente sorgen für Spannung und Entspannung an diesem Abend.

Rund 20 Thurgauer Turnvereine zeigen im Festzelt bei der Lützelmurg in Balterswil ihr Show-Programm. Dabei wird das gesamte Spektrum des Thurgauer Turnens dargestellt. Von jung bis alt, von Geräteturnen bis Tanz, von spektakulär bis anmutend – das Programm verspricht einiges.

Neben dem Showprogramm sorgt eine Festwirtschaft für das Wohl der Gäste. Zudem kann man den Abend an der Bar ausklingen lassen. Tickets können im Vorverkauf zwischen dem 11. und dem 27. April in allen Filialen der Thurgauer Kantonalbank gekauft werden.

Der Turnverein Balterswil organisiert diesen Anlass in Zusammenarbeit mit dem Thurgauer Turnverband zu seinem 100-jährigen Jubiläum. Im Rahmen dieses Festes gibt es auch noch diverse andere Höhepunkte im Festzelt in Balterswil. Infos unter www.tgtv.ch und www.tvbalterswil.ch.
PHILIPP GEMPERLE, TG TV

Schlagerfestival
CH - 8362 Balterswil TG 4. Mai 2011

Oesch's die Dritten
Stefan Roos & Sängerefreunde
Alpenlandsepp & Co.
Paldauer



Sonntag, 23. Januar 2011
Einschreiben ab 12.30; Beginn 13.30 Uhr

Preisjassen

Traberturnhalle Bichelsee

Schöne Preise - Feiner Imbiss

Einsatz Fr. 25.--

Vollmond-Treff 19. Januar 2011

Ort: beim Spritzenhaus Bichelsee
Offen : ab 20.00 Uhr bis
Veranstalter: Historischer Verein Bichelsee-Balterswil

Liebe Besucherinnen und Besucher des Vollmond-Treffs.
Für 2011 wünschen wir Ihnen gute Gesundheit, viel Erfolg und viele gefreute Stunden.

Fondue-Abend ab 20.00 Uhr

Den Start ins 2011 beginnen wir mit einem Fondue-Abend.

Anmeldungen nehmen die Team-Mitglieder des Vollmond-Treffs gerne entgegen.

Für die anderen gilt: „s' hät so lang es hät“

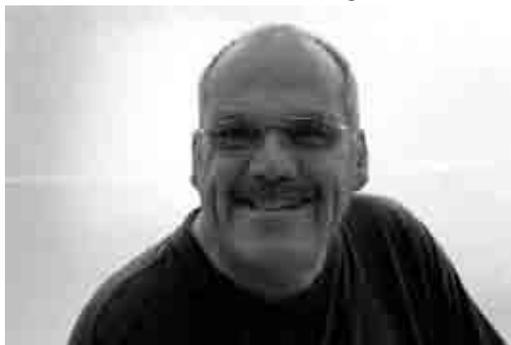
Wir freuen uns Sie auch dieses Jahr wieder an unserer Bar zu begrüßen. Dieser Treff ist für alle Besucher von nah und fern geöffnet. Sie ermöglichen uns, mit dem erwirtschafteten Gewinn, das Spritzenhaus zu renovieren.

Telefonische Anmeldung an Hanspeter Huber: 071 971 17 79
oder per E-Mail: monterhampika@bluewin.ch



Im Namen von Paul Flammer

möchten wir uns bei allen Bedanken, die ihm mit Besuchen, Einladungen, Wander- und Reisebegleitung etc. während seiner schweren Krebskrankheit beigestanden sind. Das hat ihm immer wider Mut gemacht und ihn seinen Humor nie verlieren lassen. Er hat sich bis zuletzt an allem beteiligt und gekämpft bis er nicht mehr konnte. Dann hat er uns für immer verlassen. Paul hat sich nie verstellt, er war immer offen und ehrlich, aber auch mit Ecken und Kannten. Doch sein Humor und sein gutes Herz hat alles mehr als aufgewogen. Und wir glauben, alle die seinen Witz und seine Sprüche kannten, werden ihn mit einem Lächeln in Erinnerung behalten.



Wir möchten auch herzlich Danken für die zahlreichen Beileidskarten und das Mitgefühl das uns entgegengebracht wurde.

ROMY FLAMMER
CHRISTIAN FLAMMER
BARBARA UND STEFAN SCHRANER-FLAMMER, MIT MIA



Auf den 1. Januar 2011 trat ein neues Gesetz in Kraft, welches das Aufstellen neuer Krane in Bichelsee-Balterswil verbietet, weshalb im alten Jahr noch sämtliche in der Region zu Verfügung stehenden Krane vorsorglich hier aufgestellt wurden.



Männerchor Neubrunn Unterhaltung 2011 Gesang - Theater - Tanz*

Mittwoch	02. Februar	20.00 Uhr
Samstag	05. Februar	20.00 Uhr*
Sonntag	06. Februar	13.30 Uhr
Samstag	12. Februar	20.00 Uhr*
Freitag	18. Februar	20.00 Uhr
Samstag	19. Februar	20.00 Uhr*

Reservationen bei Edi Büchi
052 385 32 56 (17.00-20.00)
edis.garage@bluewin.ch
Bitte, reservierte Plätze bis 19.45 Uhr einnehmen!

Veranstaltungen

Januar 2011

Fr	14.01.	20:00	Jahresversammlung	DTV Balterswil
Mo	17.01.	20:00	öffentliches Podium Gemeinderatswahlen	Ortsparteien
Di	18.01.	14:00	Kafitreff im evang. Kirchgemeindehaus	GFV
Di	18.01.	19:45	Ausbildung Offiziere	Feuerwehr
Mi	19.01.	20:00	Vollmond-Treff	Historischer Verein
Do	20.01.		Jahresversammlung	FDP Ortspartei
Fr	21.01.	19:30	Jahreseröffnungshöck	SG Balterswil-Ifwil
So	23.01.	13:30	Preisjassen	Männerchor Bichelsee
So	23.01.	10:30	Firmlinge im Familiengottesdienst	Kath. Kirchgemeinde
Mi	26.01.	19:45	Ausbildung Kader	Feuerwehr
Mi	26.01.	19:30	Jahresversammlung Krone Balterswil	Familienkreis
Mi	26.01.	09:00	Mütter- und Väterberatung	Mütter- und Väterberatung
Mi	26.01.	09:00	Chrabbeltreff, kath. Pfarrhaus Bichelsee	

Februar 2011

Fr	04.02.	11:45	Senioren-Mittagstisch	
Sa	05.02.	10:30	Patrozinium (Mitwirkung Firmlinge)	Kath. Kirchgemeinde
Mo-Fr	07.- 11.02.		Skilager Sekundarschule	VSG
Di	08.02.	19:45	Ausbildung Spezialisten TLF/MS/Elektro	Feuerwehr
Fr-So	11.-13.02.		Abstimmung Bund, Kanton, GR-Wahlen	Politische Gemeinde
Sa	12.02.		Jahresversammlung	Musikgesellschaft Eintracht
Di	15.02.	14:00	Kafitreff im evang. Kirchgemeindehaus	GFV
Mi	16.02.		Jahresversammlung	Frauengemeinschaft
Fr	18.02.	20:00	Vollmond-Treff	Historischer Verein
Sa	19.02.	17:00	Fiire mit de Chliine (in der evang.Kirche)	Kirchgemeinden
Mo	21.02.	19:45	Ausbildung Zug 1 / Verkehr	Feuerwehr
Mo	21.02.		Jahresversammlung	Damenchor Balterswil
Mi	23.02.	09:00	Mütter- und Väterberatung	Mütter- und Väterberatung
Mi	23.02.	09:00	Chrabbeltreff, kath. Pfarrhaus Bichelsee	
Fr-So	25.-27.02.		Skiweekend	DTV & TV Balterswil
Sa	26.02.		Ausbildung Atemschutz (mit Eschlikon)	Feuerwehr
Sa	26.02.	19:30	Generalversammlung	SG Balterswil-Ifwil
Mo	28.02.	19:45	Ausbildung Zug 2	Feuerwehr

Schulferien

31.01.-06.02.	Sportferien	VSG
---------------	-------------	-----

Entsorgung

Di	18.01.	Altkleidersammlung	Texaid
----	--------	--------------------	--------